



# حُفَاظِ كَلِمَاتِ خُشْبَرِي!!

اساتذہ کرام کی برس برس کی محنت و تجربہ کا خلاصہ  
قرآن پاک حفظ کرنے کا آسان طریقہ

اور

حُفَاظِ کَرَام کے لئے دنیا کا اولین قرآن حکیم القرآن الحَرِیْمِ مع تشریح المتشابہات کے آخِر میں شامل

## مُتَرَجِم ضَمِیْمَہ

جس میں

اردو و انگریزی ترجمے کے ساتھ، ہر وہ آیت یا کلمہ آج ہو بہو اعراب اور  
حروف کے ساتھ پورے قرآن پاک میں پانچ مرتبہ آیا ہے اور اس کے تمام  
حوالے یعنی کہ یہ آیت یا یہ الفاظ قرآن کریم میں کہاں اور کتنی مرتبہ آئے ہیں،  
جمع کر دیئے گئے ہیں۔

ناشر: مَدْرَسَہ حِفْظِ الْقُرْآنِ

اسلم روڈ، کراچی ۷۴۲۰۰ فون ۷۷۳۳۹۱۷

## حفاظ کے لئے خوشخبری!!

الحمد للہ قرآن کریم حفظ کرنا اور اسے یاد رکھنا نہایت آسان ہو گیا!

فرمان نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم ”تم میں سے بہتر وہ ہے جو قرآن کریم سکھے اور سکھائے“ کی روشنی میں استاد محترم ”قرآنی کپیٹرز“ جناب قاری عبدالعلیم صاحب چشتی نے برسوں کی محنت شاقہ کے بعد قرآن الکریم مع تشریح المتشابهات جدیدہ کپیٹرز انڈیا پر شائع کیا ہے۔ جو دوران حفظ اور حفظ کرنے کے بعد انشاء اللہ تعالیٰ بہترین ممد و معاون ثابت ہو گا۔

اس نسخہ قرآن کریم کی نمایاں خصوصیات مندرجہ ذیل ہیں :-

۱ - ہر صفحہ کے حاشیہ پر اس صفحہ پر موجود متوقع تشابہات کے تمام حوالے یعنی فلاں آیت یا فلاں الفاظ قرآن کریم میں کہاں کہاں اور کتنی مرتبہ آئے ہیں درج ہیں۔

۲ - ہر وہ آیت یا کلمہ جو ہو بولہ اعراب اور حروف کے ساتھ پورے قرآن کریم میں کم از کم پانچ مرتبہ آیا ہے اسے اردو اور انگریزی ترجمے کے ساتھ قرآن پاک کے آخر میں ”ضمیمہ“ کے عنوان سے یکجا کر دیا گیا ہے۔

۳ - حفظ قرآن کریم کو آسان اور پختہ کرنے کے لئے متعلقہ صفحہ پر اور خصوصاً ضمیمہ میں توجہ طلب کے خانے میں ان آیات کو جو ذرا سی تبدیلی کے ساتھ صرف ایک یا چند بار آئی ہیں یا صرف ایک سورۃ یا پارہ میں موجود ہیں علیحدہ لکھ دیا گیا ہے۔

۴ - حفاظ کرام کی سولت کے لئے ہر صفحہ گول آیت پر ختم کیا گیا ہے۔ تاکہ بار بار ورق پلٹنے کی ضرورت نہ پڑے۔

۵ - ہر صفحہ میں ۱۵ سطریں ہیں اور عام طور پر پارہ ۲۰ صفحات پر مشتمل ہے۔

۶ - اگلے صفحہ کا پہلا لفظ پچھلے صفحہ کے نیچے درج کر دیا گیا ہے تاکہ ورق پلٹتے وقت حتی الامکان غلطی سے بچا جاسکے۔

۷ - کتابت نہایت صاف اور واضح نیز چھپائی بہت عمدہ کہ دیکھ کر بے اختیار پڑھنے کو دل چاہے۔

۸ - عام جلد کے بجائے جڑ بندی کے ساتھ دیدہ زیب اور مضبوط جلد تیار کرائی گئی ہے۔

۹ - اس خصوصی قرآن کریم میں تلاوت کرنے سے معلومات قرآنی میں جیش قیمت اضافہ اور قرآن کریم حفظ کرنے میں انتہائی سولت۔

۱۰ - حفظ قرآن کریم کے امتحانات اور مقابلوں میں کامیابی یقینی اور تشابہات سے بچ کر بلا جھجک تراویح پڑھانا نہایت آسان!

۱۱ - استاد محترم ”قرآنی کپیٹرز“ جناب قاری عبدالعلیم صاحب چشتی کے حفظ قرآن کریم کے لئے چند مفید اور انمول مشورے۔

انشاء اللہ تعالیٰ اب جو لوگ قرآن الکریم مع تشریح المتشابهات میں حفظ کریں گے یا حفاظ اسے زیر مطالعہ رکھیں گے ان کی معلومات اور حفظ قرآن کریم میں چنگلی ان لوگوں کے مقابلہ میں کہیں زیادہ ہوگی جو ایسے قرآن پاک میں حفظ کرتے ہیں یا حفظ کر چکے ہیں جن کے حاشیوں پر تشابہات کے حوالے درج نہیں ہیں۔ بحمد اللہ ظاہری و باطنی علمی خوبیوں کے ساتھ ساتھ یہ ایک ایسی حیرت انگیز کاوش اور نعت غیر مترقبہ ہے کہ جو استاد محترم ”قرآنی کپیٹرز“ جناب قاری عبدالعلیم صاحب چشتی کی زندگی بھر کی عرق ریزی کا نچوڑ اور ان کے اساتذہ کرام والد ماجد قبلہ حافظ کریم الدین اور شیخ القراء جناب قاری محمد صاحب پانی پتی ثم مدنی رحمۃ اللہ علیہما کی کاوش کا ثمرہ ہے۔ اس کی تالیف میں یہ جذبہ کار فرما ہے کہ حفظ کے طلباء جو کئی سالوں کی محنت کے بعد قرآن پاک یاد کرتے ہیں اور ذرا سی غلطی سے بھول جاتے ہیں وہ اب اس ساختگ اور جدید انداز پر مشتمل حواشی والے قرآن کریم کے مطالعہ سے کم سے کم وقت میں زیادہ سے زیادہ معلومات حاصل



کر سکیں۔ علاوہ ازیں اب جو طلباء القرآن الکریم مع تشریح المتشہبات میں حفظ کریں گے یا وہ طلباء جو قرآن پاک حفظ کر چکے ہیں اسے ساتھ رکھیں گے یا وہ طلباء جو دینی تعلیم حاصل کر رہے ہیں یا وہ تمام حضرات جو اس قرآن کریم کو اپنے زیر استعمال رکھیں گے، نہ صرف الفاظ قرآن کریم کو پڑھیں گے بلکہ ان کے متعلق پوری آگاہی بھی حاصل کر سکیں گے کہ یہ آیت یا یہ نکتہ پورے قرآن کریم میں کہاں کہاں اور کتنی مرتبہ آیا ہے یا یہ الفاظ ذرا سے فرق سے صرف ایک جگہ پر آئے ہیں۔ مثلاً **إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا** پورے قرآن کریم میں ۸۸ بار آیا ہے۔ جبکہ **إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا** **فَالَّذِينَ كَفَرُوا** اور **وَالَّذِينَ كَفَرُوا** صرف ایک ایک مرتبہ آیا ہے۔ اسی طرح **لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** ۷ مرتبہ جبکہ **وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ** صرف ایک مرتبہ یا **إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ** ۳ جگہ جبکہ **وَاللَّهُ كُذِّبَ إِلَهُ وَاحِدٌ** صرف ایک جگہ اور **قَوْلَهُمْ كُذِّبَ إِلَهُ وَاحِدٌ** بھی صرف ایک جگہ پورے قرآن کریم میں آیا ہے وغیرہ۔

القرآن الکریم مع تشریح المتشہبات کو زیر مطالعہ رکھنے سے یہ اور اس جیسی مزید معلومات آہستہ آہستہ ذہن نشین ہو کر جب پختہ ہو جائیں گی تو ان معلومات کا حامل نہ صرف یہ کہ خود غلطی سے محفوظ رہ سکے گا بلکہ انشاء اللہ العزیز دوسرے قاری قرآن کی بھی صحیح رہبری و رہنمائی کا ذریعہ بن سکے گا۔ اس طرح نہ صرف قرآن پاک یاد کرنا آسان ہوگا بلکہ یاد رکھنا بھی آسان ہو جائے گا اور حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کے مصداق ”قرآن کریم کی آیتیں پڑھتا جا اور جنت کے درجات پر چڑھتا جا“ میرا آخری مقام وہ ہوگا جہاں تو آخری آیت ختم کرے گا“ کے اعزاز کے حصول کے لئے بھی انشاء اللہ تعالیٰ بہترین ذریعہ ثابت ہوگا۔

چونکہ یہ محنت کسی ایک ملک و قوم کے لئے خاص نہیں بلکہ پورے عالم اسلام کے لئے ہے اس لئے الحمد للہ اس کا عربی ایڈیشن القرآن الکریم مع ذکر المتشہبات کے نام سے تیار کرنا کر جب امام خانہ کعبہ الشیخ عبدالرحمن السدیس اور آئمہ مسجد نبوی ﷺ الشیخ علی عبدالرحمن اللہ فی الشیخ ابراہیم الاخصر الشیخ قاری محمد ایوب اور الشیخ عبدالباری الشیبھی صاحبان کو پیش کرنے کی سعادت عطا ہوئی تو انہوں نے قبول فرمانے کے ساتھ ساتھ اس کاوش کو پورے عالم اسلام کے حفاظ و علماء کرام کے لئے بہترین خدمت قرار دیا۔ خیال رہے کہ اس کے حواشی پر درج تمام حوالوں کا عربی ترجمہ جناب علامہ ڈاکٹر محمد حبیب اللہ مختار صاحب نے سفر حج کے دوران مقامات مقدسہ اور حرمین شریفین میں بڑی توجہ و اخلاص کے ساتھ فرمایا۔

درخواست :- اس سلسلہ میں تمام دینی جامعات اور خصوصاً حفظ قرآن کریم کے مدارس کے ذمہ داران حضرات سے درخواست ہے کہ اس منفرد و یکتا قرآن کریم کے نسخہ کو اپنے دینی جامعات و مدارس میں رائج فرمانے میں تعاون فرمائیں۔ اور اہل خیر حضرات سے گزارش ہے کہ اس کا عربی ایڈیشن تمام اسلامی ممالک اور اردو ایڈیشن تمام لائبریریوں، مساجد اور خصوصاً تمام دینی مدارس اور جامعات میں بلا حدیث بطور صدقہ جاریہ اپنے لئے اپنے والدین اور اپنے تمام مرحومین کی طرف سے پہنچا کر کم سے کم وقت میں بہتر سے بہتر حفاظ قرآن کریم بنانے کی تحریک میں ہمارا ساتھ دیں۔ شکریہ!

نوٹ - قرآن پاک حفظ کرنے کا آسان طریقہ جو اساتذہ کرام کی برس ہا برس کی محنت و تجربہ کا خلاصہ ہے اور القرآن الکریم مع تشریح المتشہبات کے آخر میں شامل مترجم ضمیمہ علیحدہ کتابچہ کی شکل میں بھی شائع کیا گیا ہے، جو کتب خانوں سے بھی دستیاب ہے۔

الداعی الی الخیر :

قاری محمد سلیم رفیق فرزند روحانی و معاون ”قرآنی کمیٹی“ جناب قاری عبداللہیم چشتی

مدرسہ حفظ القرآن السلم روڈ کراچی ۷۴۳۰۰ پاکستان، فون نمبر : ۷۷۳۳۷۷

## قرآن پاک حفظ کرنے کا آسان طریقہ اساتذہ کرام کی برس ہا برس کی محنت و تجربہ کا خلاصہ

اساتذہ کرام نے برس ہا برس کی محنت سے قرآن پاک حفظ کرنے کے کچھ قواعد و ضوابط مقرر کئے ہیں جن پر عمل کر کے قرآن پاک حفظ کرنا آسان ہو جاتا ہے ہم یہاں ان کا خلاصہ لکھ رہے ہیں تاکہ جو لوگ قرآن پاک حفظ کرنا چاہتے ہیں وہ ان قواعد کی روشنی میں کم سے کم وقت میں 'سہولت و آسانی کے ساتھ قرآن پاک حفظ کریں۔ ہماری دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ ان کے لئے قرآن پاک حفظ کرنا آسان فرمائے اور ہم سب کو حفاظ و قراء حضرات کی قدر دانی اور حوصلہ افزائی کی توفیق عطا فرمائے آمین۔

### دشمنانِ اسلام کا قرآن پاک حفظ کرنے کے خلاف حوصلہ شکنی انداز :

عام طور پر یہ مشہور ہے کہ قرآن پاک حفظ کرنا مشکل ہے اور حفظ کرنے کے بعد یاد رکھنا اس سے بھی زیادہ مشکل ہے۔ اس سے بڑھ کر بعض لوگوں نے تو یہاں تک بھی کہہ دیا ہے کہ قرآن پاک یاد کرنا ایسا ہے جیسے لوہے کے پتے چننا۔ یعنی جس طرح لوہے کے پتے چننا مشکل ہے بلکہ ناممکن ہے اسی طرح (غور بالہ) قرآن پاک حفظ کرنا بھی مشکل ہے بلکہ ناممکن ہے۔

یہ حقیقت ہے کہ دشمنانِ اسلام نے یہ بات شروع ہی سے محسوس کئی تھی کہ جب تک قرآن پاک اپنی اصلی شکل و صورت میں باقی رہے گا اس وقت تک نہ تو اسلام مٹ سکتا ہے اور نہ مسلمان اپنے دین کو چھوڑ سکتے ہیں حالانکہ یہ حقیقت ان کے سامنے ہونی چاہئے کہ اسلام ابدی دینِ نغرت ہے۔ یہ قیامت تک باقی رہے گا جو لوگ اس کو مٹانا چاہیں گے تو وہ لوگ خود مٹ جائیں گے بقول شاعر:

اے مینے میں وہ مٹ جائیں گے خود ☆ کہ یہ نقشہ مجھ سے تشقہ نہیں ہے

چنانچہ دشمنانِ اسلام نے سب سے پہلے قرآن پاک حفظ کرنے کا شوق مسلمانوں کے دلوں سے نکالنے کے لئے مختلف حربے اختیار کئے جنہوں نے مسلمانوں کے جذبہ شوق کو متاثر کیا۔ اس لئے یہ بات مشہور کی گئی کہ قرآن پاک یاد کرنا ایسا ہے جیسا لوہے کے پتے چننا یعنی مشکل بلکہ ناممکن ہے گویا قرآن پاک حفظ کرنا بھی ناممکن ہے۔

الفاظِ قرآن کی اہمیت کم کرنے کے لئے ایک اور بات مشہور کی گئی کہ قرآن کریم سمجھنے اور عمل کرنے کے لئے نازل ہوا ہے۔ اس کے الفاظ پڑھنا یاد کرنا اور رٹنا بے مقصد ہے یا وقت ضائع کرنے کے مترادف ہے۔ پھر ایک اور بات یہ بھی مشہور کی گئی ہے کہ قرآن پاک حفظ کر کے یاد رکھنا بھی مشکل ہے وغیرہ۔ ان خیالات کی تشہیر سے بہت سے لوگ متاثر ہوئے اور لوگوں نے قرآن پاک حفظ کرنا چھوڑ دیا۔

### قرآن پاک حفظ کرنے کی ضرورت اور اس کی ترغیب :

لیکن مسلمانوں میں ایسے نیک لوگ بھی موجود ہیں جنہوں نے ان باتوں کی پرواہ کئے بغیر قرآن پاک خود حفظ کیا اور اپنے بچوں کو بھی حفظ کرایا۔ اگرچہ اس گئے گزرے دور میں بھی نہ صرف عالمِ اسلام بلکہ عالمِ دنیا میں ہزار ہا نہیں بلکہ لاکھوں مسلمان قرآن پاک حفظ کرنے کرانے میں مصروف ہیں۔ جن کی مخلصانہ کوشش سے تقریباً دنیا کے ہر ملک ہر شہر ہر بستی میں قرآن پاک کے قاری و حافظ موجود ہیں۔

یہ محض اللہ تعالیٰ کا فضل اور اس کا کرم ہے کہ اس نے ان مخلص مسلمانوں کے دلوں میں حفظ قرآن کریم کا شوق پیدا کیا اور قرآن پاک کو قیامت تک انسانوں کے لئے ہدایت کا ذریعہ بنایا اور خود ہی اس کی حفاظت کا ذمہ لیا اور اس کو گھسنے اور یاد کرنے کے لئے آسان بنا دیا بلکہ یاد کرنے میں اتنا آسان کر دیا کہ سات برس کا بچہ بھی حافظ ہو جائے اور ستر برس کا بوڑھا بھی اگر حافظ ہونا چاہے تو وہ بھی حافظ ہو سکتا ہے۔

چنانچہ اللہ تعالیٰ نے کئی آیات میں اس کا ذکر فرمایا ہے۔ **وَلَقَدْ بَعَثْنَا الْفَرَأْنَ لِلذَّكَوْرِ لَهْلُ مِنْ مَدَكُو (سورة القمر) ترجمہ :** ہم نے قرآن صحیح (یا) کے لئے آسان کر دیا پس کون ہے؟ جو اس کو یاد کرے اور نصیحت حاصل کرے۔ **ہل هو الہل بیت لی صدور الذین او تو العلم (سورة العنکبوت) ترجمہ :** بلکہ یہ قرآن ہی واضح آیات ہیں جو اہل علم کے سینوں میں محفوظ ہیں۔ **ان علینا جمعه وقرانہ (سورة القیامہ) ترجمہ :** بیشک اس کا جمع کرنا اور پڑھنا ہمارے ذمہ ہے۔ **اننا نحن نزلنا الذکر وانا لملکنا لفظون (سورة الحجر) ترجمہ :** ہم نے اس ذکر (قرآن) کو اتارا اور ہم ہی اس کے حافظ ہیں۔ **للقرء واما تیسر من القرآن (سورة الزمل) ترجمہ :** پس قرآن پاک کی تلاوت کرو جتنی آسانی سے ہو سکے۔

قرآن پاک کی ان آیات سے یہ بات خوب واضح ہو گئی کہ اللہ تعالیٰ نے قرآن پاک کو قیامت تک تمام انسانوں کے لئے ہدایت کا ذریعہ بنایا ہے تو اس کی حفاظت کا ذمہ بھی اپنے آپ پر لازم کر لیا ہے۔ چنانچہ اللہ تعالیٰ نے اس کی حفاظت اور بقا کے لئے وہ اسباب پیدا فرمائے کہ چودہ سو سالوں سے زائد عرصہ گزرنے کے باوجود اس میں کوئی فرق نہیں آیا اور قرآن کریم نہ صرف اپنے اصلی حروف و نقوش کے ساتھ موجود ہے بلکہ اس کے الفاظ و مخارج اس کے معانی اور مطالب حتیٰ کہ اس کی استنباط یعنی فقہ کے ہوئے مسائل و احکام بھی ہمیں موجود ہیں۔

چنانچہ ہر دور میں مختلف جماعتیں قرآن پاک کی حفاظت کرتی رہیں۔ ایک جماعت نے الفاظ کو یاد کیا اسے حفاظ کی جماعت کہتے ہیں۔ ایک جماعت نے اس کے الفاظ اور صحت الفاظ پر منت کی تو وہ قراء کی جماعت کہلائی۔ ایک جماعت نے اس کے معانی و مطالب کو سمجھا اس کی حفاظت کی وہ علماء کی جماعت کہلائی۔ ایک جماعت نے قرآنی آیات سے مسائل و احکام استنباط کئے وہ فقہاء کی جماعت کہلائی۔ ایک جماعت نے رموز و نکات معارف اخذ کئے تو وہ مشائخ و صوفیاء کی جماعت کہلائی۔

الغرض اللہ تعالیٰ نے قرآن پاک کی حفاظت کے وہ اسباب پیدا فرمائے کہ آج تک کسی آسانی کتاب کو بھی یہ فضیلت حاصل نہیں ہو سکی حتیٰ کہ تورات، انجیل، زبور اور صحف ابراہیم وغیرہ زمانہ کے ساتھ ساتھ اپنا وجود کھو بیٹھے۔ اس کی سب سے بڑی وجہ یہ ہی تھی کہ ان کے ماننے والوں نے ان کو حفظ نہیں کیا اس طرح ان کے اصل الفاظ محفوظ نہیں رہ سکے اور بعد کے لوگوں نے بڑی آسانی سے ان میں تحریف کر ڈالی لیکن قرآن کریم کا اعجاز ہے کہ صدیاں گزرنے کے باوجود قرآن پاک اپنے اصلی حروف و نقوش کے ساتھ محفوظ ہے۔

الحمد للہ یہ ساری برکات قرآن پاک کے حفظ کرنے کی ہیں اس لئے دنیائے عالم میں ہزاروں نہیں بلکہ لاکھوں حافظوں کے سینوں میں قرآن پاک محفوظ ہے ویسے یہ بات بھی عام مشاہدہ میں آئی ہے کہ بعض لوگوں کو حفظ کرنے کا شوق تو ہوتا ہے لیکن صحیح طریقہ معلوم نہ ہونے کی وجہ سے حفظ کرنے میں مشکلات پیش آتی ہیں۔ چنانچہ ضرورت آج اس بات کی ہے کہ مسلمانوں میں خاص طور پر مسلمانوں کے ہونہار لائق بچوں میں قرآن پاک حفظ کرنے کا جذبہ اور شوق پیدا کیا جائے نیز قرآن پاک حفظ کرنے کے لئے آسان طریقے اور قواعد وضوابط بتائیں جائیں جن کی مدد سے قرآن پاک حفظ کرنا آسان ہو جائے۔



## قرآن پاک حفظ کرنے کے قواعد و اصول :

دنیا میں ہر کام کرنے کے کچھ اصول و قواعد ہوتے ہیں۔ جن کی بنیاد پر اس کام کو انجام دیا جاتا ہے۔ بالکل اسی طرح قرآن پاک یاد کرنے کے بھی کچھ اصول و قواعد ہیں جن پر عمل کر کے قرآن پاک حفظ کرنا آسان ہو جاتا ہے ان میں سب سے پہلا اصول اخلاص نیت ہے۔

### تصحیح نیت :

قرآن پاک حفظ شروع کرنے سے پہلے ضروری ہے 'خالص نیت کرے کہ میں محض اللہ تعالیٰ کی رضا و خوشنودی کے لئے قرآن پاک حفظ کر رہا ہوں اور جب تک قرآن پاک مکمل حفظ نہیں ہو جاتا میں ہرگز نہیں چھوڑوں گا۔ اس نیت کے ساتھ شروع کرے اگر اس کے بعد کسی وجہ سے نہ کر سکا یا حفظ کرتے کرتے انتقال کر گیا تو اللہ تعالیٰ اس کے اخلاص کی نیت کی برکت سے اسے قیامت کے روز جانکوں کی جماعت میں اٹھائیں گے۔

حدیث مبارک ہے آنحضرت ﷺ نے ارشاد فرمایا ہے کہ ایک شخص نے قرآن پاک حفظ کرنے کی نیت سے صرف بسم اللہ ہی پڑھی اور اس کا انتقال ہو گیا تو اللہ تعالیٰ اس کی نیت کی برکت سے اس کو قیامت کے دن جانکوں میں اٹھائیں گے (از فضائل قرآن)

### تعیین نسخہ (قرآن کریم) ایک چھاپے والا :

قرآن پاک حفظ شروع کرنے سے پہلے ایک چھاپے 'کھلے الفاظ والا' بغیر ترجمہ کے قرآن پاک کا انتخاب کیا جائے اور یہ بھی ضروری ہے کہ حفظ کے لئے ایسے قرآن پاک کا نسخہ انتخاب کیا جائے جس کے صفحات پر مکمل آیات لکھی ہوئی ہوں یہ نہ ہو کہ آیت کا ایک حصہ ایک صفحہ پر ہو اور بقیہ حصہ دوسرے صفحہ پر۔ ایسے نسخہ قرآن کریم میں یاد کرنے میں دیر لگے گی علاوہ ازیں صرف اسی قرآن پاک میں یاد کرے اس کو اپنے پاس محفوظ رکھے اور ہمیشہ اسی قرآن پاک میں پڑھے اور دوسرے چھاپے والے قرآن پاک میں ہرگز نہ پڑھے۔

اس کی وجہ یہ ہے کہ جب ایک طالب علم ایک معین قرآن پاک میں ایک معین آیت یاد کر لیتا ہے تو وہ آیت اپنے حروف و نقوش کے اعتبار سے ذہن نشین ہو جاتی ہے۔ جب بھی وہ آیت پڑھے گا تو ذہن میں جو الفاظ پہلے سے نقش ہیں انہی الفاظ کی ترتیب سے پڑھے گا۔ اب اگر یہ حافظ دوسرے چھاپے والے قرآن کریم میں یہی آیت یا یہی سورت پڑھے گا تو یہی آیت یا سورت چھاپے کے فرق سے دوسرے قرآن پاک میں کسی دوسرے مقام پر لکھی ہوئی ہوگی۔ اس طرح یاد کرنے میں دشواری ہوگی اور پہلے چھاپے والے قرآن پاک کو جو یاد کیا ہے اس دوسرے نقش والے قرآن کریم میں پڑھنے سے ذہن منتشر ہو جائے گا اور یہ آیت یاد نہیں رہے گی۔ اسی اصول کی بنیاد پر اساتذہ کے ہاں یہ مشہور ہے کہ حفظ کے لئے ہمیشہ ایک ہی چھاپے والا قرآن پاک ہونا چاہئے۔

نوٹ : الحمد للہ اب ان خصوصیات کے علاوہ مزید خوبیوں سے مزین القرآن الکریم مع تشریح المشاہدات مولفہ "قرآنی کمپیوٹر" جناب قاری عبدالعلیم چشتی 'شائع ہو چکا ہے۔ جس کے ہر صفحہ کے حاشیہ پر اس صفحہ پر موجود متوقع مشاہدات کے تمام حوالے یعنی غلاں آیت یا غلاں الفاظ قرآن کریم میں کس سورۃ میں اور کتنی مرتبہ آئے ہیں 'درج ہیں۔ بہتر ہے کہ حفظ قرآن کریم کے تمام مدارس میں اسے ہی حفظ کے لئے مستقل اپنایا جائے اور وہ حفاظ جو قرآن پاک حفظ کر چکے ہیں ان کے لئے بھی ضروری ہے کہ اسے اپنے زیر مطالعہ رکھیں تاکہ ان کی معلومات قرآنی میں مزید اضافہ ہو سکے اور خصوصاً وہ دورانِ تراویح و شبائیات سے بچ کر قرآن کریم کی تلاوت کر سکیں۔

## تعیّنِ استاد :

قرآن پاک حفظ کرنے کے لئے یہ بھی ضروری ہے کہ شروع سے آخر تک ایک ہی استاد سے حفظ کرے درمیان میں استاد کو تبدیل نہ کرے قرآن پاک حفظ کرانے والے اساتذہ کرام نے اس کے بہت سے فوائد لکھے ہیں جن میں سے چند یہ ہیں :-  
 استاد اور شاگرد کے درمیان روحانی تعلق قائم ہو جاتا ہے اس کی برکت سے قرآن پاک حفظ کرنا آسان ہو جاتا ہے استاد نے جو سبق پڑھایا ہے اس کو استاد کے سامنے دیکھ کر دس سے پندرہ مرتبہ پڑھنے سے تجویز اور تلفظ درست ہو جاتے ہیں استاد اور شاگرد ایک دوسرے کے عادات، اخلاق اور اطوار سے واقف ہو جاتے ہیں اسی طرح استاد کی شفقت و محبت بھی حفظ قرآن میں مددگار ثابت ہو سکتی ہے۔  
 استاد کے ذاتی اوصاف میں یہ بھی داخل ہے کہ وہ خود بھی حافظ قرآن ہو تاکہ وہ بہتر طور پر شاگرد کی مثل زبانی سن سکے اگر وہ عالم دین بھی ہو تو سب سے بہتر ہے اس لئے قرآن پاک میں وقف کرنا (یعنی ٹھہرنا) کہاں بہتر ہے وہ استاد جانتا سکتا ہے جو حافظ عالم ہو۔

## تعیّنِ وقت :

قرآن پاک حفظ کرنے کے لئے وقت متعین کرنے کی بڑی اہمیت ہے پہلے سے کوئی وقت متعین کیا جائے جس طرح عام مدارس میں ہوتا ہے کہ عام نظام الاوقات مقرر ہوتے ہیں۔ اور طلباء سے اس نظام الاوقات کی پابندی کرائی جاتی ہے۔ سبق یاد کرنے کے لئے سب سے بہتر صبح کا وقت ہے اور مغرب تا عشاء یا فجر سے پہلے بھی سبق یاد کرنے کا بہترین وقت ہے اگر کسی وجہ سے ان اوقات میں یاد کرنا ممکن نہ ہو تو جس وقت میں چاہے یاد کر لیں قرآن پاک حفظ ہو جائے گا لیکن کسی خاص وقت کی پابندی کرنا ضروری ہے۔ روزانہ اسی وقت میں یاد کرنے سے اس وقت کے ساتھ خاص مناسبت ہو جاتی ہے اور سبق جلد یاد ہو جاتا ہے اور توجہ بھی باقی رہتی ہے اس کے برعکس روزانہ مختلف اوقات میں پڑھنے سے توجہ باقی نہیں رہتی ہے۔

## تعیّنِ نشست :

قرآن پاک حفظ کرنے میں خاص نشست ہونی چاہئے اس طریقہ پر بیٹھا جائے کہ نظروں کے سامنے غیر ضروری چیزیں نہ ہوں اس سے توجہ بہت جاتی ہے اس اصول کی رعایت کرتے ہوئے اساتذہ کے ہاں طلباء کو دیوار کی طرف منہ کر کے بٹھایا جاتا ہے تاکہ نظرس اور احرا دھرنہ ہونے پائیں اس طرح جب ایک جگہ متعین ہو جائے گی تو خیالات بھی مجتمع ہو جائیں گے اور سبق جلد یاد ہو جائے گا۔

## تسللِ حاضری :

حفظ کے لئے دوام اور بیچنگی ضروری ہے یعنی روز سبق یاد کرے۔ ایک دن کی غیر حاضری سے کئی دنوں کا یاد کیا ہوا سبق بھول جاتا ہے۔ فرض کہ پابندی کے ساتھ سبق یاد کرے اور سبق سنانے میں کوئی غیر حاضری بھی نہ کرے۔

## تقویٰ اور پرہیزگاری :

قرآن پاک چونکہ کلام الہی ہے جو کہ اللہ تعالیٰ کا نور ہے۔ گناہ، مصیبت چونکہ ظلمت اندھیرا ہے۔ نور اور ظلمت دونوں ایک ساتھ جمع نہیں ہو سکتے ہیں اسی طرح قرآن پاک اور گناہ ایک ساتھ جمع نہیں ہو سکتے اس لئے حفظ کرنے والوں کو ہر قسم کے گناہ سے بچنا ہو گا۔ جیسے کہ

امام شافعیؒ کی عربی میں مشہور رباعی ہے 'اس میں بھی اسی مضمون کو بیان کیا ہے۔

سَكَوْتُ اِنِّى وَكَيْفَ سَوِّءَ حِفْظِى - فَاَوْصَلْنِى اِلَى تَرْكِ الْعَمَلِى \* لِأَنَّ الْعِلْمَ نُورٌ مِّنْ اَلِهَى - وَنُورُ اللّٰهِ لَا يُمِطُّ لِمَاعِى

ترجمہ میں نے اپنے استاد امام وکیع سے اپنے حافظہ کی خرابی کی شکایت کی 'پس انہوں نے مجھے وصیت کی کہ تمہیں اس کے چھوڑنے کی 'اس لئے کہ علم اللہ تعالیٰ کا نور ہے اور وہ کسی گنہگار کو نہیں دیا جاتا۔

## سبق زبانی یاد کرانے کا طریقہ :

قرآن پاک یاد کرنے میں ذہانت سے زیادہ حوصلے کی زیادہ ضرورت ہوتی ہے 'اور حفظ کرنے کے لئے ضروری ہے کہ کسی چیز کو بار بار یاد کیا جائے 'رٹا جائے' اس لئے اساتذہ کرام نے ہر شخص کے قوت حافظہ کا لحاظ کرتے ہوئے 'رٹنے یا یاد کرنے کے لئے مختلف مقدار تکسی ہے۔ ایک درمیانی درجہ کے حافظہ والے کے لئے ضروری ہے کہ وہ تین مرتبہ سے لے کر دس مرتبہ تک رٹے اور یاد کرے تو ایک آیت یاد ہو جائے گی اور اچھے حافظہ والے کو ایک دو مرتبہ تک رٹنے اور یاد کرنے سے بھی آیت یاد ہو جاتی ہے اور اگر کسی کا حافظہ کمزور ہو تو اسے دس سے چھتیس مرتبہ یاد کرنے سے ایک آیت یاد ہوتی ہے۔

غرض کہ قرآن پاک ہر شخص یاد کر سکتا ہے 'خواہ وہ کسی بھی صلاحیت کا حامل ہو یہ اللہ تعالیٰ کا وعدہ ہے۔ قرآن پاک میں ارشاد ربانی ہے۔  
ترجمہ : بیشک اس کا جمع کرنا (آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے سینے میں) اور اس کا پڑھنا ابھی ہمارے ذمہ ہے۔

## ادب و احترام :

حفظ کرنے میں یہ بھی ضروری ہے کہ تعلیم کے تمام ذرائع کا ادب کرے جن میں سرفہرست استاد محترم ہیں 'استاد کا جس قدر ادب و احترام کرے گا اور فرمایا برادر ہوگا اسی قدر اس کو علم حاصل ہوگا اور اس میں برکت ہوگی 'قرآن پاک جلد یاد ہوگا۔  
اسی طرح قرآن پاک کا وہ نسخہ جس میں وہ حفظ کر رہا ہے اس کی بھی تعظیم ضروری ہے مثلاً اسے با وضو پڑھے 'اس کو تپائی پر رکھ کر پڑھے اسی طرح تپائی 'مدرسہ کی عمارت اور درزی وغیرہ کا بھی ادب کرنا لازمی ہوگا یعنی ان کی حفاظت و نگرانی کرے اور انہیں نقصان نہ پہنچائے۔

## ذوق و شوق :

یعنی قرآن پاک حفظ کرنے کے لئے ضروری ہے کہ جو قرآن پاک حفظ کرنا چاہتا ہے اس میں ذوق و شوق کا اعلیٰ درجہ ہو۔ ذاتی جذبہ 'فکر اور لگن ہو تو یہ شخص بہت جلد قرآن پاک حفظ کر سکتا ہے۔

## حوصلہ افزائی :

یعنی حفظ کرنے والے کی ہمت افزائی کی جائے اگر وہ چھوٹا طالب علم ہے تو اس کے والدین اس کی حوصلہ افزائی کریں اگر وہ بڑا ہے تو اس کے استاد 'دوست و احباب اس کی ہمت بڑھوائیں اور اس کی قدردانی کریں 'اس طرح اس کا جذبہ شوق نہ صرف باقی رہے گا بلکہ اس میں اساتذہ بھی ہوگا اور حفظ کرنا آسان ہو جائے گا۔



## تلفظ و تجوید :

قرآن پاک حفظ کرتے وقت صحیح تلفظ و تجوید کے ساتھ یاد کرے۔ اس کے لئے بہتر یہی ہے کہ پہلے صحیح تجوید سے ناظرہ قرآن پاک پڑھے اور اس کے بعد پوری توجہ سے قرآن پاک حفظ کرنا شروع کرے۔ اس طرح اب اس کو صرف یاد کرنے پر توجہ دینا ہوگی۔ صحیح الفاظ اور تجوید کے ساتھ وہ پڑھ چکا ہے اب اس کی ضرورت نہیں، عام طور پر ناظرہ پڑھے بغیر بچوں کو حفظ کرانا قدرے مشکل ہوتا ہے۔ اگر بچے کی صلاحیت اچھی ہے تو وہ ناظرہ پڑھے بغیر بھی حفظ کر سکتا ہے۔ حفظ کرنے میں اس کا خاص خیال رکھنا ہوگا کہ ابتدا کی پارے خوب یاد ہوں، یہ بنیادی چیز ہوتی ہے اگر بنیاد کمزور ہے تو آگے تمیں یادوں کی عمارت اس پر مشکل سے کھڑی ہوگی، سبقت روزانہ پختہ یاد کیا جائے ورنہ سبقت کا پارہ پکارا جائے گا، اس طرح پوری منزل پکی یاد نہیں ہوگی تو زندگی بھر یہ کمزوری رہے گی اور پھر یہ بغیر یاد کے نہیں سنا سکے گا۔

## روزانہ سبقت یاد کرنے کا طریقہ :

مذکورہ بالا اصول کی رعایت کرتے ہوئے ایک آیت کو پہلے دس مرتبہ دیکھ کر پڑھے، اور پھر دس مرتبہ زبانی پڑھے، اس کے بعد پہلی آیت سے ملا کر دونوں آیتیں دس مرتبہ پڑھے، اگر آیت بڑی ہے تو آدھی آیت پہلے یاد کرے اس کے بعد بقیہ آدھی آیت یاد کرے اور دونوں آیتوں میں سے کوئی لفظ بھول جائے تو پھر اسی لفظ کو دس مرتبہ دیکھ کر دس مرتبہ زبانی یاد کرے۔ جب یہ دونوں آیتیں خوب یاد ہو جائیں تو پھر تیسری آیت اسی اصول کی بنیاد پر یاد کرے پھر ان تینوں آیتوں کے یاد کرنے کے بعد دوبارہ پھر ان تینوں کو دس مرتبہ پڑھے۔

اس ترتیب سے روزانہ دس آیتیں یاد کرے، اس مسلسل ترتیب سے یاد کرنے سے انشاء اللہ تعالیٰ تمیں منٹ میں دس آیتیں یاد ہو جائیں گی دوسرے دن پہلے دن والے سبقت کو زبانی دہرائے، اگر یہ سبقت یاد ہو تو اگلا سبقت اسی ترتیب سے یاد کرے، اگر پہلا سبقت یاد نہیں ہے تو پہلے اس سبقت کو پکا یاد کرے، پھر اگلا سبقت اسی ترتیب سے یاد کرے، اس کے بعد اس سبقت کو پہلے سے ملا کر دس مرتبہ پڑھے، اس طرح ہر دن کے سبقت کو پیچھے سے ملا کر یاد کرے، ایک پارہ ہونے تک روز پورے پارے کو دہرائے، جب دو سرا پارہ شروع کرے تو نئے پارے کے ایک پاؤ ہونے تک پہلے پارے کو روز دہرائے یا استاد صاحب کو سنانا ہے، جب دوسرے پارے کا ایک پاؤ ہو جائے تو پہلے پارے کا ایک پاؤ کم کرے، اسی طرح ہر دو سرے پاؤ پر پہلا پارے کا پاؤ کم کر دے اور جب دو سرا پارہ ہو جائے تو پہلا پارہ ہو جائے گا سبقت پارہ اور سبقت یاد کرنے کے بعد پہلے پارہ کو روز دہرائے یا استاد صاحب کو سنانے۔

## قرآن پاک کی منزل کیسے پڑھے :

منزل یعنی جو پارے حفظ کرائے ہیں ان کے دہرانے کا طریقہ کیا ہے، اساتذہ کے ہاں اس کا خاص اہتمام کیا جاتا ہے جتنا حفظ کرایا ہے اس کو روز دہرائے، جس طرح سبقتی پارہ کو روز دہرایا جاتا ہے اسی طرح آموختہ یعنی یاد کی ہوئی منزل بھی روز پڑھی جائے، جو لفظی آجائے یا کوئی آیت یا لفظ بھول جائے تو اس پر سرخ نشان لگائے۔ جب منزل (آموختہ) کے پانچ پارے ہو جائیں تو ایک پارہ روز استاد کو سنانے یا خود پڑھے اور جب دس پارے ہو جائیں تو دوبارے پندرہ پاروں پر تین پارے، تیس پاروں پر چار پارے، پچیس پاروں پر پانچ پارے اور تیس پاروں پر چھ پارے روز پڑھے یا استاد کو سنانے۔ بہتر یہی ہے کسی استاد کو سنانے، قرآن پاک مکمل حفظ کرنے کے بعد ایک سال تک ایک منزل روز پڑھے یا استاد کو سنانے تو ہر ہفتہ ایک قرآن پاک ختم ہو جائے گا۔ جو حافظ روز ایک منزل پڑھے گا وہ روحانی طور پر فرشتوں کے ساتھ ہو گا اور

قرآن پاک بھی خوب یاد ہو جائے گا۔ اور جو حافظ تین پارے روز پڑھے گا اس کو بھی قرآن پاک خوب یاد ہو گا اور جو دو پارے روزانہ پڑھے گا تو قرآن پاک بہتر یاد نہیں رہے گا اور جو صرف ایک پارہ پڑھے گا تو وہ قرآن کریم بھولے گا تو نہیں لیکن یاد بھی پکا نہیں ہو گا غرض یہ کہ قرآن پاک یاد کرنے کے بعد روزانہ تلاوت ضروری ہے ورنہ قرآن کریم یاد نہیں رہے گا۔

### تلاوت کرنے کا پہلا طریقہ ترتیل :

علمائے کرام نے لکھا ہے کہ قرآن پاک کی تلاوت کے تین طریقے ہیں، ایک طریقہ ترتیل ہے۔ دوسرا تدویر ہے، تیسرا طریقہ حد رہے۔ ترتیل کا مطلب یہ ہے کہ قرآن پاک کو خوب ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا جیسا کہ خود قرآن پاک نے علم دیا ہے۔ **وَوَقَلِّ الْقَوْمَ تِلْوَ تِلْوَ (الزمر)** ترجمہ : قرآن پاک کو ترتیل کے ساتھ خوب ٹھہر ٹھہر کر پڑھو۔

عام طور پر اس ترتیل سے پڑھنے کا مطلب یہ لیا جاتا ہے کہ آواز میں لہجہ، لہجہ بنا کر اتار چڑھاؤ کے ساتھ زخم کے ساتھ پڑھے، ترتیل کی یہ تعریف ہرگز نہیں ہے۔ ترتیل کی تعریف علماء و قراء حضرات کے نزدیک یہ ہے کہ قرآن پاک کو تجوید اور وقف کی معرفت کے ساتھ صحیح ٹھہر ٹھہر کر پڑھنا یعنی حروف کو خارج و صفات کے ساتھ ادا کرتے ہوئے خوب ٹھہر ٹھہر کر ہر آیت پر وقف کرتے ہوئے تلاوت کرے جیسا کہ حدیث پاک میں ہے حضرت عائشہ صدیقہؓ سے کسی نے پوچھا کہ آنحضرت ﷺ کس طرح تلاوت فرمایا کرتے تھے تو حضرت عائشہ صدیقہؓ نے سورۃ الفاتحہ پڑھ کر بتائی۔ اس طرح کہ پہلی آیت کو خوب اطمینان سے تجوید کے ساتھ پڑھا اور ٹھہر گئیں پھر دوسری اور تیسری اسی طرح سے ہر آیت کو خوب ٹھہر ٹھہر کر اطمینان سے تجوید کے ساتھ پڑھا اور پھر فرمایا۔ آپ ﷺ نے اس طریقہ پر قرآن پاک پڑھا ہے۔

### تلاوت کرنے کا دوسرا طریقہ تدویر :

اس کا مطلب یہ ہے کہ تجوید کے قواعد کی رعایت کرتے ہوئے ترتیل سے ذرا جلدی پڑھنا، اس طرح کہ مد / غنہ / ادغام و انحاء میں توسط سے پڑھنا یعنی غنہ کی پوری مقدار پڑھنے کی بجائے درمیانی درجہ سے پڑھنا۔ عام طور پر مشائق قراء حضرات صبح کی نماز میں تدویر سے تلاوت کرتے ہیں۔ چونکہ صبح کی نماز میں تلاوت زیادہ کرنی ہوتی ہے اس لئے تدویر سے پڑھتے ہیں کہ کم وقت میں زیادہ تلاوت ہو جائے۔ اگر صبح کی نماز میں تلاوت ترتیل سے کی جائے گی تو پورے کمزور اور جلدی جانے والے حضرات متاثر ہوں گے اس لئے بہتر یہ ہی ہے کہ جن نمازوں میں لمبی قرات مستونہ پڑھنی ہے تو ان میں تدویر سے تلاوت کی جائے۔

### تلاوت کرنے کا تیسرا طریقہ حد رہے :

تلاوت کا تیسرا طریقہ حد رہے اس کا مطلب یہ ہے کہ تجوید و قواعد کی رعایت کرتے ہوئے مد منفصل اور غنہ وغیرہ میں قصر سے پڑھنا یعنی تلاوت کرتے ہوئے یہ خیال کرنا کہ کم از کم وقت میں زیادہ سے زیادہ تلاوت ہو جائے، غنہ اور مد منفصل کی مقدار کو چھوڑتے ہوئے اس طرح تلاوت کرنا کہ کوئی حرف نہ ٹوٹے اور نہ اس کے ادائیگی میں، خارج و صفات میں کوئی فرق آئے۔ اس کی مثال اس طرح کہ مشائق ماہر حقاہد قراء حضرات نماز تراویح میں قرآن پاک پڑھتے ہیں کہ کم سے کم وقت میں زیادہ سے زیادہ تلاوت ہو جائے۔

## تنبیہ :

قرآن پاک پڑھنے کا چوتھا طریقہ نذر ہے جو ان پڑھ جاہل حفاظ صاحبان نے تراویح و شبینہ کے لئے ایجاد کیا ہے جس کا کوئی ثبوت نہیں ہے یہ طریقہ دراصل حدیث کا طریقہ ہے۔ لیکن اس میں جلدی پڑھنے سے الفاظ قرآن کتنے ہیں اور تخریج و صفات کی ادائیگی بھی نہیں ہوتی اس لئے اس طریقہ کو قراء حضرات نے نذر کا نام دیا ہے، یعنی ایسی تلاوت کرنا کہ جس میں کسی بھی اصول کی رعایت نہ کی جائے۔ ایسی تلاوت کرنا یا سننا یا اس کا اہتمام کرنا بالکل جائز نہیں ہے اور ایسے حائفہ کے پیچھے نماز تراویح پڑھنا یا شبینہ میں قرآن پاک سننا جائز نہیں ہے۔

## قرآن پاک حفظ کرنے کے روحانی عملیات :

قرآن پاک حفظ کرنے کے لئے علماء و صوفیاء حضرات نے کچھ روحانی عملیات بھی لکھے ہیں ان سے بھی مدد لی جاسکتی ہے، اگرچہ دنیا میں عام دستور یہ ہے کہ کسی بھی چیز کو حاصل کرنے کے لئے جب تک جدوجہد اور محنت نہ کی جائے وہ چیز حاصل نہیں ہوتی۔ دنیا دارالاسباب ہے، اسباب اختیار کئے بغیر کوئی چیز حاصل نہیں ہوتی لیکن بعض حالات میں کچھ لوگوں کو اسباب کے ساتھ روحانی عملیات سے بھی فائدہ پہنچتا ہے، ہم ان میں سے چند عملیات یہاں تحریر کرتے ہیں جو مشائخ علماء اور بزرگوں سے آزمائے ہوئے ہیں اور ان سے فیض پہنچتا ہے :-

رب ذہنی علما یہ دعا صبح و شام ایک سو ایک مرتبہ پڑھی جائے اول و آخر گیارہ مرتبہ درود شریف پڑھا جائے اس کے بعد سینہ پر دم کرے اور ہر کھانے پینے کی چیز گیارہ مرتبہ یہ دعا پڑھ کر دم کر کے کھائے یا پئے تو اس سے بھی حفظ قرآن میں مدد ملے گی۔  
حضرت شاہ عبدالعزیز صاحب نے لکھا ہے کہ جس شخص کو قرآن پاک حفظ نہ ہو تاہو تو وہ سوئے وقت عشاء کی نماز کے بعد ہر رات سو مرتبہ الحمد شریف پڑھ کر دم کرے تو انشاء اللہ تعالیٰ قرآن پاک حفظ ہو جائے گا۔ ان کے علاوہ اور بھی عملیات ہیں جن کو علماء و مشائخ نے اپنے اپنے زمانہ میں تجربہ کر کے لکھے ہیں لیکن ان سب میں اصل بات یہ ہے کہ محنت کے ساتھ یہ عملیات اختیار کئے جائیں تو حفظ کرنے میں مدد ملے گی ورنہ عملیات کے بغیر بھی رات دن ہزار ہا افراد قرآن پاک کے حائفہ ہو رہے ہیں۔

## قرآن پاک کی تلاوت کے آداب :

علماء و مشائخ حضرات نے قرآن پاک کی تلاوت کے لئے بارہ آداب تحریر فرمائے ہیں جن میں چھ ظاہری آداب ہیں اور چھ باطنی۔

## چھ ظاہری آداب یہ ہیں :

- ۱ - جسم اور لباس کے پاک و صاف ہونے کے ساتھ ساتھ 'مسواک اور وضو کا اہتمام کرے نیز پاک صاف جگہ پر بیٹھے۔
- ۲ - قرآن پاک کسی اونچی جگہ پر رکھے، جیسے رمل / تپائی یا تکبیر وغیرہ۔
- ۳ - قبلہ رخ ہو کر باادب بیٹھے، ہنتر ہے کہ دو زانو ہو کر بیٹھے، ٹیک لگا کر نہ بیٹھے۔
- ۴ - اگر کوئی شخص تلاوت کر رہا ہے تو نہ اتنی اونچی آواز سے پڑھے کہ دوسروں تک آواز جائے، اور نہ ہی اتنی نیچی آواز سے تلاوت کرے کہ خود بھی اپنی آواز نہ سن سکے۔ درمیانی آواز سے اس طرح پڑھے کہ زبان اور ہونٹ حرکت کریں یعنی وہ اپنی آواز کو خود سن



سکے۔ اس طرح تلاوت کرنا جس طرح عام مطالعہ کیا جاتا ہے جس میں نہ ہونٹ چلتے ہیں اور نہ زبان حرکت کرتی ہے یہ مطالعہ ہے تلاوت نہیں ہے۔ تلاوت کے لئے ضروری ہے کہ ہونٹ اور زبان حرکت کریں نیز آواز ذرا بلند ہو 'آجی کہ وہ خود اپنی آواز سن سکے اور پھر قرآن کریم کی آواز اس کے دل و دماغ پر اثر کر سکے۔

۵ - قرآن پاک پڑھنے میں جلدی نہ کرے 'نمایت اطمینان سے تجوید و ترتیل کی رعایت کرتے ہوئے اچھی آواز کے ساتھ خوش الحانی سے پڑھے۔

۶ - قرآن پاک کی تلاوت نمایت خشوع و خضوع اور احترام کے ساتھ کرے۔ عذاب والی آیت پر رونے کی کوشش کرے 'اللہ تعالیٰ سے ڈرے 'اپنے گناہوں کی معافی مانگے' اگر رونے نہیں آ رہا ہے تو رونے کی کوشش کرے ورنہ کم از کم رونے کی شکل بنائے۔ رحمت والی آیت پر اللہ تعالیٰ کی حمد و ثنا کرے اور اس سے 'اس کے فضل کو طلب کرے۔

### چھ باطنی آداب :

۱ - اللہ تعالیٰ کے کلام پاک ہونے کا دل سے اقرار کرے اور اس کی عظمت و شان دل میں رکھے کہ کیا عالی مرتبت کلام ہے۔

۲ - اللہ تعالیٰ کے علو شان ہونے 'رفع و کبریائی' عظمت اور جلال کو دل میں رکھے جس کا یہ کلام ہے۔

۳ - دل و دماغ کو وساوس اور برے خیالات سے پاک رکھے۔

۴ - کوشش کرے کہ الفاظ قرآن کے معنی سمجھے 'اس پر غور و فکر کرے اور لذت کے ساتھ پڑھے۔

۵ - جن آیات کی تلاوت کر رہا ہے دل کو ان کے تابع بنائے 'اگر رحمت والی آیت پڑھ رہا ہے تو دل و دماغ کو اللہ تعالیٰ کی رحمت کی طرف متوجہ کر دے اور اگر عذاب والی آیت پڑھ رہا ہے تو دل پر خوف الہی طاری ہو جائے اور اللہ تعالیٰ سے دعا کرے کہ اے اللہ مجھے اپنی رحمت سے نوازا اور مجھے اپنے عذاب سے بچا۔

۶ - حق سبحانہ و تقدس کی علو شان 'رفع و کبریائی' کو دل میں رکھے کہ یہ اس ذات مقدس کا کلام ہے۔ تلاوت کے دوران کانوں کو اس درجہ متوجہ رکھے گویا حق سبحانہ و تقدس خود کلام فرما رہے ہیں اور میں بذات خود براہ راست سن رہا ہوں۔

آخر میں اللہ تبارک و تعالیٰ سے دعا ہے کہ وہ اپنے پاک کلام کا صحیح ذوق و شوق اس کی محبت و عظمت ہمارے دلوں میں پیدا فرمائے۔ اسے حفظ کرنے 'دوسروں کو حفظ کرائے' اس کی زیادہ سے زیادہ اشاعت کرنے 'نیز اس کے احکام پر عمل کرنے کی توفیق عطا فرمائے اور ان الفاظ کو اپنی بارگاہ میں شرف قبولیت عطا فرما کر نافع خلائق بنائے علاوہ انہیں حفاظ و قراء حضرات کی زیادہ سے زیادہ قدر دانی اور حوصلہ افزائی کی توفیق عطا فرمائے ہوئے ہم سب کو قرآن کریم کے خلاموں میں شامل فرمائیں آمین۔ وصلى الله تعالى على خير خلقه سيدنا محمد و على آله و صحبه اجمعين برحمتك يا ارحم الراحمين ○

بشکوریہ

جناب حافظ قاری مولانا ہلال احمد دہلوی

خطیب جامع مسجد طوبیٰ کراچی

## حفظِ قرآنِ کریم کے لئے ایک مجرب عمل

بروایت حضرت ابن عباس رضی اللہ تعالیٰ عنہما، حضرت علی کرم اللہ وجہہ نے دریافت کیا ”آقائے دو جہاں ﷺ میرے ماں باپ آپ پر قربان ہوں، کلام الہی یاد نہیں ہوتا، ارشاد فرمایا سرکارِ دو عالم ﷺ نے ”شبِ جمعہ میں رات کے اول، دوم یا آخری حصہ (آخری زیادہ بہتر ہے) میں چار رکعات نماز اس طرح پڑھو کہ چاروں رکعات میں بالترتیب بعد سورۃ الفاتحہ (سورۃ نمبر ۱) سورۃ یٰسین (سورۃ نمبر ۳۶) سورۃ الدخان (سورۃ نمبر ۳۴) سورۃ التّٰہ السّجدة (سورۃ نمبر ۳۲) اور سورۃ الملک (سورۃ نمبر ۶۷) ترتیب قرآنی میں اگرچہ سورۃ التّٰہ السّجدة، سورۃ یٰسین اور سورۃ الدخان دونوں سورتوں سے پہلے ہے لیکن فقہاء نے اول تو نوافل میں اس قسم کی گنجائش فرمائی ہے۔ دوسرے نوافل کا ہر شفعہ مستقل نماز کا حکم رکھتا ہے اور اس شفعہ کی دونوں سورتیں آپس میں مرتب ہیں، اس لئے کوئی کراہت نہیں) شامل ہوں بعد ازاں خوب مبارکد سے حمد و ثنا باری تعالیٰ، درود و سلام مجھ پر (سرکارِ دو عالم ﷺ) اور تمام انبیائے کرام و ملائکہ عظام نیز دعائے مغفرت برائے مومنین و مومنات کی جائے اور پھر مندرجہ ذیل دعائیں تین، پانچ یا سات جمعہ تک جاری رکھی جائیں۔ ان شاء اللہ دعا ضرور قبول ہوگی اور قسم ہے اس پاک ذات کی جس نے مجھے نبی بنا کر بھیجا کسی مومن سے بھی قبولیت دعا نہ چوکے گی۔“

اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي بِتَرْكِ الْمَعَاصِي أَيْدًا مَّا أَبْقَيْتَنِي وَارْحَمْنِي أَنْ أَتَكَلَّفَ مَا لَا يَعْنِينِي وَأَرْزُقْنِي حَسَنَ النَّظَرِ فِيمَا يُرْضِيكَ عَنِّي اللَّهُمَّ بَدِّعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَالْعِزَّةِ النَّبِيَّ لَا تَرَامُ أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ بِجَلَالِكَ وَنُورِ وَجْهِكَ أَنْ تَلْزِمَ قَلْبِي حِفْظَ كِتَابِكَ كَمَا عَلَّمْتَنِي وَأَرْزُقْنِي أَنْ أَقْرَأَهُ عَلَى النَّحْوِ الَّذِي يُرْضِيكَ عَنِّي اللَّهُمَّ بَدِّعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَالْعِزَّةِ النَّبِيَّ لَا تَرَامُ أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ بِجَلَالِكَ وَنُورِ وَجْهِكَ أَنْ تُنَوِّرَ بِكِتَابِكَ بَصْرِي وَأَنْ تُطَلِّقَ بِهٖ لِسَانِي وَأَنْ تُفْرَجَ بِهٖ عَن قَلْبِي وَأَنْ تُشْرَحَ بِهٖ صَدْرِي وَأَنْ تُغْفَلَ بِهٖ بَدَنِي فَإِنَّهُ لَا يَعْنِينِي عَلَى الْحَقِّ غَيْرُكَ وَلَا يُؤْتِيهِ إِلَّا أَنْتَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ



# ذخیرہ

مؤلف

«قرآنی کمپیوٹر» قاری عبدالخلیم چشتی

معاون

قاری محمد سلیم رفیق حلیمی

ہو بہو اعراب اور حروف کے ساتھ قرآنِ کریم میں  
شامل چار سے زائد تعداد پر مشتمل  
اجزاء اور آیات کا ذخیرہ



## ضمیمہ ۱ تا ۷

رقم	آیت مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱	الْحَمْدُ لِلَّهِ سب تعریفیں اللہ کے لئے ہیں۔ Praise be to Allah.	الفاتحہ ۲- الانعام ۱ و ۴۵- الاعراف ۴۳ یونس ۱- ابراہیم ۳۹- النحل ۷۵ الاسراء ۱۱۱- الکہف ۱- المؤمنون ۲۸ النمل ۱۵، ۵۹ و ۹۳- العنکبوت ۶۳ لقمان ۲۵- سبا ۱- فاطر ۱ و ۳۴ الصافات ۱۸۲- الزمر ۲۹، ۷۴ و ۷۵ اور المؤمن (الغافر) ۶۵	۲۳	علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۲ اور ۱۳۵
۲	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ سب تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو سب جہانوں کا پروردگار ہے۔ Praise be to Allah, Lord of the Worlds.	الفاتحہ ۲- الانعام ۴۵- یونس ۱ الصافات ۱۸۲- الزمر ۷۵ اور المؤمن (الغافر) ۶۵	۶	علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱ اور ۱۳۵
۳	الْقُرْآنِ الف - لام - میم Alif, Lam, Meem.	البقرہ ۱- آل عمران ۱- العنکبوت ۱ الروم ۱- لقمان ۱ اور السجدة ۱	۶	جبکہ الاعراف ۱ میں «الْقُرْآنِ» اور الرعد ۱ میں «الْقُرْآنِ» ہے۔
۴	لَا رَيْبَ فِيهِ اس میں کوئی شک نہیں۔ There is no doubt	البقرہ ۲- آل عمران ۹ و ۲۵- النساء ۸۷ الانعام ۱۲- یونس ۳۷- الاسراء ۹۹ السجدة ۲- الشوری ۷ اور الجاثیہ ۲۶	۱۰	جبکہ «لَا رَيْبَ فِيهَا» کے لئے دیکھیے الکہف ۲۱ الحج ۷- المؤمن (الغافر) ۵۹ اور الجاثیہ ۳۲
۵	وَمِمَّا زَكَّيْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ اور جو روزی ہم نے ان کو دی ہے اس میں سے خرچ کرتے ہیں۔ And spend of that We have bestowed upon them.	البقرہ ۳- الانفال ۳- الحج ۳۵- القصص ۵۴ السجدة ۱۶ اور الشوری ۳۸	۶	
۶	وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ اور وہی لوگ مُرَاد کو پہنچنے والے ہیں۔ These are the successful.	البقرہ ۵- آل عمران ۱۰۴- التوبة ۸۸ التور ۵۱- الروم ۳۸ اور لقمان ۵	۶	جبکہ الاعراف ۱۵۷ میں «وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ» ہے۔
۷	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بیشک جو لوگ کافر ہو چکے۔ As for the disbelievers.	البقرہ ۶ و ۱۶۱- آل عمران ۴، ۱۰، ۹۰ ۹۱ و ۱۱۶- النساء ۵۶، ۱۶۷ و ۱۶۸ المائدہ ۳۶- الانفال ۳۶- الحج ۲۵- المؤمن (الغافر) ۱- حم السجدة (فصلت) ۴۱ محمد ۳۲ و ۳۴ اور البینہ ۶	۱۸	جبکہ المؤمن (الغافر) ۴ میں «الَّذِينَ كَفَرُوا» الحج ۱۹ میں «فَالَّذِينَ كَفَرُوا» اور التکوین ۶ میں «وَالَّذِينَ كَفَرُوا» ہے۔

## ضمیمہ ۸ تا ۱۴

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۸	وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۸﴾ اور ان کے لئے بڑی سزا ہے۔ Their will be an awful doom.	البقرة ۷- آل عمران ۱۷۶- النحل ۱.۶ النور ۲۳ اور الجاثية ۱.	۵	جبکہ آل عمران ۱.۵ اور النحل ۹۴ میں بالترتیب «لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ» اور «وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ» ہے۔
۹	فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ ان کے دلوں میں بڑا مرض ہے۔ In their hearts is a disease.	البقرة ۱. المائدة ۵۲- الانفال ۴۹ التوبة ۱۲۵- الحج ۵۳- الاحزاب ۱۲ و ۶. محمد ۲. ۲۹ اور المدثر ۳۱	۱۰	جبکہ النور ۵ میں «أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ» ہے۔
۱۰	وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۰﴾ اور ان کے لئے دردناک سزا ہے۔ A painful doom is theirs.	البقرة ۱. و ۱۷۴- آل عمران ۷۷. ۱۷۷ و ۱۸۸- المائدة ۳۶- التوبة ۷۹- النحل ۶۳. ۱. ۴ و ۱۱۷- الحشر ۱۵ اور التغابن ۵	۱۲	جبکہ «لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱. ۷
۱۱	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اور جب ان سے کہا جاتا ہے۔ And when it is said unto them,	البقرة ۱۱. ۱۳. ۹۱ و ۱۷. النساء ۶۱ المائدة ۱. ۴- النحل ۲۴- الفرقان ۶. لقمان ۲۱- یس ۴۵ و ۴۷- المنافقون ۵ اور المرسلات ۴۸	۱۳	
۱۲	فِي طُعْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۱۲﴾ وہ اپنی سرکشیاں میں سرگرداں ہو رہے ہیں [Leaving to] wander blindly on in their contumacy.	البقرة ۱۵- الانعام ۱۱- الاعراف ۱۸۶ بونس ۱۱ اور المؤمنون ۷۵	۵	
۱۳	أُولَٰئِكَ الَّذِينَ یہ وہ لوگ ہیں۔ These are they.	البقرة ۱۶. ۸۶. ۱۷۵ و ۱۷۷- آل عمران ۲۲- النساء ۵۲ و ۶۳- المائدة ۴۱- الانعام ۷. ۸۹ و ۹۰- هود ۱۶ و ۲۱- الرعد ۵ النحل ۱. ۸- الاسراء ۵۷- الکہف ۱. ۵ مریم ۵۸- النمل ۵- الزمر ۱۸- الاحقاف ۱۶ و ۱۸- محمد ۱۶ و ۲۳ اور الحجرات ۳	۲۵	
۱۴	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ اور اگر ارادہ چاہے If Allah willed.	البقرة ۲. ۲۲. ۲۵۳ و ۲۵۴ النساء ۹. المائدة ۴۸. الانعام ۱. ۷. ۳۵ و ۱۳۷- النحل ۹۳- المؤمنون ۲۴ اور الشوری ۸	۱۲	جبکہ الانعام ۱۴۸- بونس ۱۶ اور النحل ۳۵ میں «لَوْ شَاءَ اللَّهُ» ہے۔

## ضمیمہ ۱۵ تا ۱۹

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۵	<p style="text-align: center;">إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ</p> <p style="text-align: center;">بیشک اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے۔</p> <p style="text-align: center;">Lo! Allah is able to do all things.</p>	<p>البقرة ۲۰۹، ۱۰۹، ۱۰۸ - آل عمران ۱۶۵</p> <p>التحل ۷۷ - النور ۴۵ - العنکبوت ۲</p> <p>اور فاطر ۱</p>	۸	<p>جیکہ البقرة ۱۰۶ و ۲۵۹ اور الطلاق ۱۲ میں</p> <p>«إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۹۶ اور ۱۳۶</p>
۱۶	<p style="text-align: center;">يَا أَيُّهَا النَّاسُ</p> <p style="text-align: center;">اے لوگو!</p> <p style="text-align: center;">O mankind!</p>	<p>البقرة ۲۱ و ۱۶۸ - النساء ۱، ۱۷۰ و ۱۷۴</p> <p>الاعراف ۱۵۸ - یونس ۲۴، ۵۷، ۱۰۴</p> <p>و ۱۰۸ - الحج ۱، ۴۹، ۵ و ۷۳ - التمل ۱۶</p> <p>لقمان ۳۳ - فاطر ۳، ۵ و ۱۵</p> <p>اور الحجرات ۱۳</p>	۲۰	<p>جیکہ</p> <p>«يَا أَيُّهَا النَّاسُ» کے لئے</p> <p>دیکھیے ضمیمہ ۱۷۶</p>
۱۷	<p style="text-align: center;">لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ</p> <p style="text-align: center;">تا کہ تم پر ریزگار بن جاؤ۔</p> <p style="text-align: center;">So ye may ward off (evil).</p>	<p>البقرة ۲۱، ۶۳، ۱۷۹ و ۱۸۳ - الانعام ۱۵۳</p> <p>اور الاعراف ۱۷۱</p>		<p>جیکہ</p> <p>«لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ» کے لئے</p> <p>دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۶۳</p>
۱۸	<p style="text-align: center;">مِنَ السَّمَاءِ مَاءً</p> <p style="text-align: center;">آسمان سے پانی۔</p> <p style="text-align: center;">Water from the sky.</p>	<p>البقرة ۲۲ - الانعام ۹۹ - الانفال ۱۱</p> <p>الرعد ۱۷ - ابراہیم ۳۲ - الحجر ۲۲</p> <p>التحل ۱، ۶۵ - طہ ۵۳ - الحج ۶۳</p> <p>المؤمنون ۱۸ - الفرقان ۴۸ - التمل ۶</p> <p>العنکبوت ۶۳ - الروم ۲۴ - لقمان ۱</p> <p>فاطر ۲۷ - الزمر ۲۱ - الزخرف ۱۱ اور ق ۹</p>	۲۰	<p>جیکہ</p> <p>البقرة ۱۶۴ میں</p> <p>«مِنَ السَّمَاءِ مَاءً» ہے۔</p>
۱۹	<p style="text-align: center;">مِن دُونِ اللَّهِ</p> <p style="text-align: center;">اللہ کے سوا۔</p> <p style="text-align: center;">Beside Allah.</p>	<p>البقرة ۲۳، ۱۰۷، ۱۶۵ - آل عمران ۶۴ و ۷۹</p> <p>النساء ۱۱۹، ۱۲۳ و ۱۷۳ - المائدة ۷۶ و ۱۱۶</p> <p>الانعام ۵۶، ۷۱، ۷۱ و ۱۰۸ - الاعراف ۳۷، ۳۷</p> <p>و ۱۹۴ - التوبة ۱۶، ۳۱ و ۱۱۶ - یونس ۱۸، ۳۷، ۳۸</p> <p>و ۱۰۴، ۶۶، ۱۰۶ و ۱۰۶ - هود ۱۳، ۲۰، ۱۰۱</p> <p>و ۱۱۳ - التحل ۲، ۷۳ - الکہف ۴۳، ۴۸، ۴۹</p> <p>و ۵۹ - الانبیاء ۶۶، ۶۷ و ۹۸ - الحج ۱۲، ۷۱</p> <p>و ۷۳ - الفرقان ۱۷ و ۵۵ - الشعراء ۹۳ - التمل ۲۴</p> <p>و ۲۴ - القصص ۸۱ - العنکبوت ۱۷، ۱۷، ۲۲، ۲۲</p> <p>و ۲۵ - الاحزاب ۱۷ - سبا ۲۲ - فاطر ۴</p> <p>پس ۷۴ - الصافات ۲۳ - الزمر ۳۸ و ۴۳ - المؤمن</p> <p>(الغافر) ۶۶ و ۷۴ - النور ۳۱ و ۴۶ - المجاثیة ۱</p> <p>الاحقاف ۴، ۵ و ۲۸ - النجم ۵۸ - المتعنة ۴</p> <p>اور نوح ۲۵</p>	۷۱	



## ضمیمہ ۲ تا ۲۴

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۲۰	<p>إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۲۰﴾</p> <p>اگر تم سچے ہو۔</p> <p>If ye are truthful.</p>	<p>البقرة: ۲۳، ۳۱، ۹۴ - آل عمران ۹۳، ۱۶۸ و ۱۸۳ - الانعام ۴، ۱۴۳ و ۱۴۴</p> <p>الاعراف ۱۹۴ - بونس ۳۸ و ۴۸ - هود ۱۳</p> <p>الانبیاء: ۳۸ - النحل ۶۴ و ۷۱ - القصص ۴۹</p> <p>السجدة ۲۸ - سبا ۲۹ - يس ۴۸ - الصافات ۱۵۷</p> <p>الدخان ۳۶ - المجاثمة ۲۵ الاحقاف ۴</p> <p>المحجرات ۱۷ - الواقعة ۸۷ الجمعة ۶ اور الملك ۲۵</p>	۲۸	<p>جیکہ وہ بتولوں میں سے ہیں ان کے لئے دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۱۸۳</p>
۲۱	<p>تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ</p> <p>ان کے نیچے نہریں بہتی ہیں۔</p> <p>Underneath which rivers flow.</p>	<p>البقرة: ۲۵ و ۲۶ - آل عمران ۱۵، ۱۳۶، ۱۹۵ و ۱۹۸ - النساء: ۱۳، ۵۷ و ۱۲۲</p> <p>المائدة: ۱۲، ۸۵ و ۱۱۹ - التوبة ۷۲ و ۸۹</p> <p>الرعد ۳۵ - ابراہیم ۲۳ - النحل ۳۱ - طہ ۷۶</p> <p>الفتح ۱۴ و ۲۳ - الفرقان ۱ - العنکبوت ۵۸</p> <p>الزمر: ۲ - محمد ۱۲ - الفتح ۵ و ۱۷</p> <p>الحديد ۱۲ - المجادلة ۲۲ - الصف ۱۲</p> <p>التغابن ۹ - الطلاق ۱۱ - التحریم ۸</p> <p>البروج ۱۱ اور البیتہ ۸</p>	۳۴	<p>جیکہ النوبہ ۱۰ میں نہریں نعتہا انہار سے علاوہ ہیں</p> <p>نہریں من نعتہم انہار کے لئے دیکھیے الاعراف ۴۳ بونس ۹ اور الکہف ۳۱</p>
۲۲	<p>قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا</p> <p>ہم نے فرمایا کہ ملائکہ آدم کے سامنے سجدتے ہیں</p> <p>We said unto the angels: Prostrate yourselves before Adam, they all fall prostrate.</p>	<p>البقرة: ۳۴ - الاعراف ۱۱ - الاسراء: ۶۱</p> <p>الکہف: ۵ اور طہ ۱۱۶</p>	۵	
۲۳	<p>إِلَّا ابْلِيسَ</p> <p>سوائے ابلیس کے۔</p> <p>Except Iblis.</p>	<p>البقرة: ۳۴ - الاعراف ۱۱ - الحجر ۳۱</p> <p>الاسراء: ۶۱ - الکہف: ۵ - طہ ۱۱۶</p> <p>اور ص ۷۴</p>	۷	
۲۴	<p>فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿۲۴﴾</p> <p>پس ان پر کسی طرح کا اندیشہ نہیں اور نہ وہ غمیں ہوں گے۔</p> <p>There shall no fear come upon them neither shall they grieve.</p>	<p>البقرة: ۳۸ - المائدة ۶۹ - الانعام ۴۸</p> <p>الاعراف ۳۵ اور الاحقاف ۱۳</p>	۵	<p>جیکہ وہ لا خوف علیہم ولا هم یحزنون کے لئے دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۲۸</p>

### ضمیمہ ۲۵ تا ۳.

رقم	آیہ مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۲۵	وَالَّذِينَ كَفَرُوا اور جو لوگ کفر کریں گے۔ But they who disbelieve.	البقرہ ۳۹ و ۲۵۷ - النساء ۷۶ - المائدہ ۱. و ۸۶ - الانفال ۳۶ و ۷۳ - یونس ۴ الحج ۵۷ - النور ۳۹ - العنکبوت ۲۳ فاطر ۳۶ - الزمر ۶۳ - المجاہدہ ۱۱ الاحقاف ۳ - محمد ۸ و ۱۲ - الحدید ۱۹ التغابن ۱۰ اور الیلہ ۱۹	۲	علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۷
۲۶	وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا اور جو لوگ کفر کریں گے اور ہمارے احکام کی کذب کریں گے۔ But they who disbelieve, and deny Our revelations.	البقرہ ۳۹ - المائدہ ۱۰ و ۸۶ - الحج ۵۷ الحدید ۱۹ اور التغابن ۱۰	۶	جبکہ «وَالَّذِينَ كَفَرُوا» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۲۵ اور «وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۴۴
۲۷	أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ وہ دوزخ میں ملنے والے ہیں۔ Such are rightful owners of the Fire.	البقرہ ۳۹ و ۲۵۷ - الاعراف ۳۶ - یونس ۲۷ المجادلہ ۱۷ اور التغابن ۱۰	۶	جبکہ «وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ» کے لئے دیکھیے البقرہ ۲۱۷ آل عمران ۱۱۶ اور الرعد ۵ نیز «فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ» کے لئے البقرہ ۸۱ اور ۲۷۵
۲۸	هُم فِيهَا خَالِدُونَ ﴿۲۸﴾ وہ اُس میں ہمیشہ رہیں گے۔ They all abide therein	البقرہ ۳۹، ۸۱، ۸۲، ۲۱۷، ۲۵۷ و ۲۷۵ آل عمران ۱۰، ۷، ۱۱۶ - الاعراف ۳۶ و ۴۲ یونس ۲۶ و ۲۷ - ہود ۲۳ - الرعد ۵ المؤمنون ۱۱ اور المجادلہ ۱۷	۱۶	جبکہ البقرہ ۲۵ میں «وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ» اور الانبیاء ۹۹ میں «وَأَخْلَفَ فِيهَا خَالِدُونَ» ہے۔
۲۹	ثَمَنًا قَلِيلًا معاوضہ حقیر Trifling price	البقرہ ۴۱، ۷۹ و ۱۷۴ - آل عمران ۷۷، ۱۸۷ و ۱۹۹ - المائدہ ۴۴ - التوبہ ۹ اور النحل ۹۵	۹	
۳۰	وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ اور تم لوگ نماز قائم کرو اور زکوٰۃ دیا کرو Establish worship, pay the poor due.	البقرہ ۴۳، ۸۳ و ۱۱۰ - النساء ۷۷ النور ۵۶ اور الزمّل ۲۰	۶	جبکہ «وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ» کے لئے دیکھیے البقرہ ۲۷۷ التوبہ ۵ اور ۱۱ علاوہ ازیں خیال رہے کہ الحج ۴۱ میں «وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ» دوہ کی کسی کجساتھ ہے۔

## ضمیمہ ۳۱ تا ۳۷

رقم	آیت مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۳۱	<b>أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۳۱﴾</b> سچے کہیں نہیں سوچتے ہو۔ Have ye then no sense?	البقرة ۴۴ و ۷۶- آل عمران ۶۵- الانعام ۳۲ الاعراف ۱۶۹- بونس ۱۶- هود ۵۱ يوسف ۱۰۹- الانبياء ۱۰ و ۶۷- المؤمنون ۸۰- الفصص ۶۰ اور الصافات ۱۳۸	۱۳	جیکہ پس ۶۸ میں «أَفَلَا تَعْقِلُونَ» ہے۔
۳۲	<b>لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۳۲﴾</b> تاکہ تم احسان مانو۔ That ye might give thanks.	البقرة ۵۲ و ۵۶- آل عمران ۱۲۳- المائدة ۶ و ۸۹- الانفال ۲۶- التحل ۷۸ اور الحج ۳۶	۸	جیکہ «وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۹۸
۳۳	<b>لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿۳۳﴾</b> تاکہ تم راہ بناؤ۔ That ye might be led right.	البقرة ۵۳- آل عمران ۱۰۳- الاعراف ۱۵۸ التحل ۱۵ اور الزخرف ۱۰	۵	جیکہ البقرة ۱۵۰ میں «وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ» ہے۔
۳۴	<b>وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ</b> اور جب موسیٰ نے کہا۔ And when Moses said	البقرة ۵۴ و ۶۷- المائدة ۲۰- ابراهيم ۶ الكهف ۶۰ اور الص ۵	۶	جیکہ التمل ۷ میں «وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ» ہے۔
۳۵	<b>وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ</b> <b>يَظْلِمُونَ ﴿۳۵﴾</b> اور وہ اپنا نقصان کرتے رہے۔ But they did wrong themselves.	البقرة ۵۷- الاعراف ۱۶۰- التوبة ۷۰ التحل ۳۳ و ۱۱۸- العنكبوت ۴۰ اور الروم ۹	۷	جیکہ آل عمران ۱۱۷ میں «وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ» ہے۔
۳۶	<b>وَلَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ</b> <b>مُفْسِدِينَ ﴿۳۶﴾</b> اور زمین میں نسا دھملائے نہ پھرو۔ And do not act corruptly, making mischief in the earth,	البقرة ۶۰- الاعراف ۷۴- هود ۸۵ الشعراء ۱۸۳ اور العنكبوت ۳۶	۵	
۳۷	<b>بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ</b> اشریہ اور روز قیامت پر In Allah and the Last Day.	البقرة ۶۲، ۱۲۶، ۱۷۷، ۲۲۸، ۲۳۲ و ۲۶۴- آل عمران ۱۱۴- النساء ۳۹، ۵۹ و ۱۶۲- المائدة ۶۹- التوبة ۱۸، ۱۹، ۴۴، ۴۵ و ۹۹- النور ۲- المجادلة ۲۲ اور الطلاق ۲	۱۹	جیکہ البقرة ۸ میں «وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ» اور النساء ۳۸ و التوبة ۲۹ میں «وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ» ہے۔



## ضمیمہ ۳۸ تا ۴۴

رقم	آیۃ مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۳۸	<p>وَلَا يَخَافُ عَلَيْهِمْ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْسٌ طَرِحَ كَمَا أَنْزَلْنَاهُنَّ آيَاتِنَا وَهَ غَمَلِينَ هَيَّجُوا</p> <p>اور ان پر کسی طرح کا اندیشہ نہیں اور نہ وہ غمگین ہونگے۔</p> <p>And there shall no fear come upon them neither shall they grieve.</p>	البقرة ۶۲، ۱۱۲، ۲۶۲، ۲۷۴ اور ۲۷۷	۵	صرف سورۃ بقرۃ میں جبکہ آل عمران، ۱۷ میں والآخر علیہم ولا تم یخزنون اور یونس ۶۲ میں ولا خوف علیہم ولا تم یخزنون ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۲۴
۳۹	<p>إِنْ شَاءَ اللَّهُ</p> <p>اگر اللہ نے چاہا۔</p> <p>If Allah Will.</p>	البقرة ۷، یوسف ۹۹-الکھف ۶۹ الفصص ۲۷-الصافات ۱، ۲ اور الفتح ۲۷	۶	جبکہ وما شاء اللہ کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۵۴
۴۰	<p>لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ</p> <p>تا کہ تم سمجھو۔</p> <p>That ye may understand.</p>	البقرة ۷۳ و ۲۴۲-الانعام ۱۵۱-یوسف ۲ التور ۶۱-الزخرف ۳ اور الحدید ۱۷	۷	جبکہ المؤمن (الغافر) ۶۷ میں «وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ» ہے۔
۴۱	<p>وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ</p> <p>اور اللہ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں۔</p> <p>Allah is not unaware of what ye do.</p>	البقرة ۷۴، ۸۵، ۱۴، ۱۴۹ اور آل عمران ۹۹	۵	جبکہ البقرة ۱۴۴ میں «وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ» اور الانعام ۱۳۲ میں «وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ» ہے۔
۴۲	<p>وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ</p> <p>اور جو لوگ ایمان لائیں اور نیک کام کریں۔</p> <p>And those who believe and do good works.</p>	البقرة ۸۲-النساء ۵۷ و ۱۲۲-الاعراف ۴۲ العنکبوت ۹، ۷ و ۵۸- قاطر ۷- المؤمن (الغافر) ۵۸- الشوری ۲۲ اور محمد ۲	۱۱	جبکہ «ان الذین آمنوا و عملوا الصالحات» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۹۲
۴۳	<p>أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ</p> <p>اور وہ لوگ اہل بہشت ہیں۔</p> <p>Such are rightful owners of the Garden.</p>	البقرة ۸۲- الاعراف ۴۲- یونس ۲۶ ہود ۲۳ اور الاحقاف ۱۴	۵	
۴۴	<p>وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ</p> <p>اور ہم نے موسیٰ کو کتاب دی۔</p> <p>And verily We gave Moses the Scripture.</p>	البقرة ۸۷- ہود ۱۱- المؤمنون ۴۹ الفرقان ۳۵- الفصص ۴۳- السجدة ۲۳ اور حم السجدة (الفصلت) ۴۵	۷	

## ضمیمہ ۴۵ تا ۴۹

الرقم	الآية مع ترجمه	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۴۵	<p>إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱﴾ اگر تم ایمان والہ ہو۔ If ye are (indeed) believers.</p>	<p>البقرة ۹۱، ۹۳، ۲۴۸ و ۲۷۸ آل عمران ۴۹، ۱۳۹ و ۱۷۵ - المائدة ۲۳، ۵۷ و ۱۱۲ - الاعراف ۸۵ - الانفال ۱ التوبة ۱۳ - هود ۸۶ - النور ۱۷ اور الحديد ۸</p>	۱۶	
۴۶	<p>لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿۱﴾ کاش یہ لوگ جان لیتے۔ If they only knew.</p>	<p>البقرة ۱، ۲ و ۱۰۳ - النحل ۴۱ العنکبوت ۴۱ و ۶۴ - الزمر ۲۶ اور القلم ۳۳</p>	۷	
۴۷	<p>يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اے ایمان والو! O ye who believe!</p>	<p>البقرة ۱، ۴، ۱۵۳، ۱۷۲، ۱۷۸، ۱۸۳، ۲، ۸، ۲۵۴، ۲۶۴، ۲۶۷، ۲۷۸ و ۲۸۲ آل عمران ۱۰۰، ۱۰۲، ۱۱۸، ۱۳۰، ۱۴۹، ۱۵۶ و ۱۵۷ - النساء ۱۹، ۲۹، ۴۳، ۵۹، ۷۱، ۹۴، ۱۳۵، ۱۳۶ و ۱۴۴ - المائدة ۱، ۲، ۸، ۱۱، ۳۵، ۵۱، ۵۴، ۵۷، ۸۷، ۹۰، ۹۴، ۹۵، ۱۰۱، ۱۰۵، ۱۰۶ و ۱۰۹، الانفال ۱۵، ۲، ۲۴، ۲۷، ۲۹ و ۴۵ التوبة ۲۳، ۲۸، ۳۴، ۳۸، ۱۱۹ و ۱۲۳ الحج ۷۷ - النور ۲۹، ۲۷ و ۵۸ - الاحزاب ۹، ۴۱، ۴۹، ۵۳، ۵۶، ۶۹ و ۷۰ - محمد ۷ و ۳۳ - الحجرات ۱، ۲، ۶، ۱۱ و ۱۲ الحديد ۲۸ - المجادلة ۹، ۱۱ و ۱۲ الحشر ۱۸ - المنتحة ۱، ۱ و ۱۳ الصف ۲، ۱ و ۱۴ - الجمعة ۹ المنافقون ۹ - التغابن ۱۴ اور التحريم ۶ و ۸</p>	۸۹	<p>جبکہ النساء ۴۷ میں » يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الْكِتَابَ « الجمعة ۶ میں » يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا « اور التحريم ۷ میں » يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا « ہے۔</p>
۴۸	<p>وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿۱﴾ اور اللہ بڑے فضل والا ہے۔ And Allah is of infinite bounty.</p>	<p>البقرة ۱۰۵ - آل عمران ۷۴ - الانفال ۲۹ الحديد ۲۱ و ۲۹ اور الجمعة ۴</p>	۶	
۴۹	<p>لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ اسدائش ہی کے لئے آسمانوں و زمین کی سلطنت It is Allah unto Whom belongeth the sovereignty of the heavens and earth.</p>	<p>البقرة ۱۰۷ - المائدة ۴ - الاعراف ۱۵۸ التوبة ۱۱۶ - الفرقان ۲ - الزمر ۴۴ الزخرف ۸۵ - الحديد ۲ و ۵ اور البروج ۹</p>	۱۰	

## ضمیمہ ۵ تا ۵۶

الرقم	آیہ مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۵۰	فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ اس میں وہ باہم اختلاف کرتے تھے۔ Wherein they differ.	البقرة ۱۱۳- بونس ۹۳- النحل ۱۲۴ السجدة ۲۵- الزمر ۴۶ اور المجاثبة ۱۷	۶	جیکہ بونس ۱۹ میں »فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ« اور الزمر ۳ میں »فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ« ہے۔
۵۱	مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے۔ Whatsoever is in th heavens and the earth.	البقرة ۱۱۶- النساء ۱۷- الانعام ۱۲ بونس ۵۵- النحل ۵۲- النور ۶۴ العنكبوت ۵۲- لقمان ۲۶- الحديد ۶ الحشر ۲۴ اور النعابن ۴	۱۱	جیکہ البقرة ۱۱۶ اور الحشر ۲۴ میں »لَمَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ« اور النحل ۵۲ میں »وَلَمَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ« ہے۔
۵۲	وَيْبَسَ الْمَهِيمَ اور وہ رہنے کی بہت بڑی جگہ ہے۔ A helpless journey's end!	البقرة ۱۲۶- آل عمران ۱۶۲- الانفال ۱۶ التوبة ۷۳- الحج ۷۲- الحديد ۱۵ التغابن ۱- التحریم ۹ اور التلك ۶	۹	جیکہ المجادلة ۸ میں »وَيْبَسَ الْمَهِيمَ« اور النور ۵۷ میں »وَيْبَسَ الْمَهِيمَ« ہے۔
۵۳	مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا »ہم تو ملتِ ابراہیمی پر ہیں جسے تم میں کی کا نام نہیں۔ (We follow) the religion of Abraham, the upright.	البقرة ۱۳۵- آل عمران ۹۵- النساء ۱۲۵ الانعام ۱۶۱ اور النحل ۱۲۳	۵	
۵۴	وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اور وہ (ابراہیم) مشرکوں میں سے نہ تھے۔ And he (Abraham) was not of the idolaters.	البقرة ۱۳۵- آل عمران ۶۷ و ۹۵ الانعام ۱۶۱ اور النحل ۱۲۳	۵	جیکہ الانعام ۷۹ میں اور یوسف ۸۸ میں »وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ« ہے۔
۵۵	وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ اور اللہ سنتے والا، جانتے والا ہے۔ He is the Hearer, the Knower	البقرة ۱۳۷- الانعام ۱۳ و ۱۱۵- التین ۴ اور العنكبوت ۵ و ۶	۶	جیکہ بونس ۶۵ میں صرف »هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ« ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱۷۵
۵۶	إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ سیدھی راہ کی طرف۔ Unto a straight path.	البقرة ۱۴۲ و ۲۱۳- آل عمران ۱۰۱ المائدة ۱۶- الانعام ۸۷ و ۱۶۱- بونس ۲۵ النحل ۱۲۱- الحج ۵۴- المؤمنون ۷۳ النور ۴۶ اور الشوری ۵۲	۱۲	جیکہ »عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ« کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۴۵



## ضمیمہ ۵۷ تا ۶۲

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجه طلب
۵۷	<p style="text-align: center;">إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا</p> <p style="text-align: center;">مگر جنہوں نے توبہ کی۔</p> <p>Except such of them as repent.</p>	<p>البقرة ۱۶- آل عمران ۸۹- النساء ۱۴۶ المائدة ۳۴ اور النور ۵</p>	۵	
۵۸	<p style="text-align: center;">خَالِدِينَ فِيهَا</p> <p style="text-align: center;">ہمیشہ اسی میں رہیں گے۔</p> <p>They ever dwell therein.</p>	<p>البقرة ۱۶۲- آل عمران ۱۵، ۸۸، ۱۳۶ و ۱۹۸- النساء ۱۳- المائدة ۸۵- الانعام ۱۲۸ التوبة ۶۸، ۷۲-۸۹- هود ۱، ۷ و ۱، ۸ ابراهيم ۲۳- النحل ۲۹- الكهف ۱، ۸ طه ۷۶- الفرقان ۷۶- العنكبوت ۵۸ لقمان ۹- الزمر ۷۲- المؤمن (الغافر) ۷۶ الاحقاف ۱۴- الفتح ۵- الحديد ۱۲ المجادلة ۲۲- التغابن ۱، اور البينة ۶</p>	۲۸	<p>جیکہ طہ ۱، ۱ میں «خَالِدِينَ فِيهَا» اور الحشر ۱۷ میں «خَالِدِينَ فِيهَا» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱۲۱</p>
۵۹	<p style="text-align: center;">لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ</p> <p style="text-align: center;">اُس کے سوا کوئی عبادت کے لائق نہیں</p> <p>There is no God save Him.</p>	<p>البقرة ۱۶۳ و ۲۵۵- آل عمران ۲، ۶، ۱۸ و ۱۸- النساء ۸۷- الانعام ۱، ۲ و ۱، ۶ الاعراف ۱۵۸- التوبة ۳۱ و ۱۳۹- الرعد ۳- طه ۸ و ۹۸- المؤمنون ۱۱۶- النمل ۲۶- القصص ۷، ۸۸- قاطر ۳- الزمر ۶ المؤمن (الغافر) ۳، ۶۲ و ۶۵- الدخان ۸ الحشر ۲۲ و ۲۳- التغابن ۱۳ اور المزمل ۹</p>	۲۹	<p>جیکہ هود ۱۴ میں «وَأَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ» ہے۔</p>
۶۰	<p style="text-align: center;">إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿۱۰﴾</p> <p style="text-align: center;">بیشک وہ (شیطان) تمہارا صریح دشمن ہے</p> <p>Lo! he (Iblis) is an open enemy for you.</p>	<p>البقرة ۱۶۸ و ۲۰۸- الانعام ۱۴۲- یس ۶۰ اور الزخرف ۶۲</p>	۵	
۶۱	<p style="text-align: center;">إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۰﴾</p> <p style="text-align: center;">و اسی اللہ بڑا بخشنے والا نہایت مہربان ہے</p> <p>Lo! Allah is Forgiving, Merciful.</p>	<p>البقرة ۱۷۳، ۱۸۲ و ۱۹۹- المائدة ۳۹ الانفال ۶۹- التوبة ۵، ۹۹ و ۱، ۲ النور ۶۲- الحجرات ۱۴- المتحفة ۱۲ اور المزمل ۲</p>	۱۲	<p>علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۶۶ اور ۷۱</p>
۶۲	<p style="text-align: center;">إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾</p> <p style="text-align: center;">اگر تم کچھ رکھتے ہو۔</p> <p>If ye did but know.</p>	<p>البقرة ۱۸۴ و ۲۸- الانعام ۸۱- التوبة ۴۱ النحل ۹۵- المؤمنون ۸۴ و ۸۸ العنكبوت ۱۶- الصف ۱۱ اور الجمعة ۹</p>	۱۰	<p>جیکہ النحل ۴۳ اور التوبہ ۷ میں «إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ» ہے۔</p>

## ضمیمہ ۶۳ تا ۶۹

رقم	آیۃ مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۶۳	لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿۱۷۷﴾ تا کہ وہ پرہیزگار رہیں۔ That they may ward off (evil)	البقرة ۱۸۷- الانعام ۵۱ و ۶۹- طہ ۱۱۳ اور الزمر ۲۸	۵	جیکہ الاعراف ۱۶۶ میں «وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ» سے علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱۷
۶۴	وَاتَّقُوا اللَّهَ اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ And observe your duty to Allah.	البقرة ۱۸۹، ۱۹۶، ۱۹۶، ۲۳۳، ۲۳۱، ۲۳۳ و ۲۸۲- آل عمران ۱۳، ۲۰، النساء ۱، المائدة ۲، ۴، ۷، ۸، ۱۱، ۵۷، ۸۸، ۹۶ و ۱- الانفال ۶۹- الحجر ۶۹ و ۱- الحجرات ۱، ۱۰، ۱۲- المجادلة ۹- الحشر ۷ و ۱۸- المتحنہ ۱۱ اور الطلاق ۱	۳	جیکہ «فَاتَّقُوا اللَّهَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۹۸
۶۵	لَعَلَّكُمْ تَفْلِحُونَ ﴿۱۷۸﴾ تا کہ تم اپنی مراد کو پہنچو۔ That ye may be successful.	البقرة ۱۸۹- آل عمران ۱۳، ۲۰، المائدة ۳۵، ۹، ۱۰، ۱۱- الاعراف ۶۹ الانفال ۴۵- الحج ۷۷- النور ۳۱ اور الجمعة ۱	۱۱	علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۶۱ اور ۷۱
۶۶	فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿۱۷۹﴾ بس بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان۔ Lo! Allah is Forgiving, Merciful.	البقرة ۱۹۲ و ۲۲۶- آل عمران ۸۹ المائدة ۳- النحل ۱۱۵- النور ۵- المجادلة ۱۲ اور التغابن ۱۶	۸	تمام مواقع صرف سورۃ البقرة اور ۲۳۳
۶۷	وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا اور اللہ سے ڈرتے رہو اور جان لو۔ Observe your duty to Allah, and know.	البقرة ۱۹۶، ۱۹۶، ۲۳۳، ۲۳۱ اور ۲۳۳	۶	البقرة ۲۱- الانعام ۱۵۸- الاعراف ۵۴ النحل ۳۳ اور الزخرف ۶۶
۶۸	هَلْ يَنْظُرُونَ کیا یہ لوگ اس امر کے منتظر ہیں؟ Await they aught	البقرة ۲۱- الانعام ۱۵۸- الاعراف ۵۴ النحل ۳۳ اور الزخرف ۶۶	۵	البقرة ۲۱- آل عمران ۹، ۹- الانفال ۴۴ الحج ۷۶- فاطر ۶ اور الحديد ۵
۶۹	وَالِىَ اللَّهُ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿۱۸۰﴾ اور اللہ ہی کی طرف سارے کام لوٹیں گے۔ All cases go back to Allah.	البقرة ۲۱- آل عمران ۹، ۹- الانفال ۴۴ الحج ۷۶- فاطر ۶ اور الحديد ۵	۶	

## ضمیمہ ۷ تا ۷۶

الرقم	آیة مع الترجمة	القرآنة	تعداد	ترجمہ طلب
۷۰	<b>فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ</b> <b>دُنْيَا وَأُخْرَتَيْهِ</b> In the world and the Hereafter	البقرة ۲۱۷ و ۲۲ - آل عمران ۲۲، ۴۵ و ۵۶ - التوبة ۶۹ و ۷۶ - يوسف ۱، ۱ الحج ۱۵ - النور ۱۴، ۱۹ و ۲۳ اور الاحزاب ۵۷	۱۳	جبکہ المؤمن (الفافر) ۴۳ میں «فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ» ہے۔
۷۱	<b>وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ</b> اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔ Allah is Forgiving, Merciful.	البقرة ۲۱۸ - آل عمران ۳۱ و ۱۲۹ النساء ۲۵ - المائدة ۷۴ - الانفال ۷ التوبة ۲۷ و ۹۱ - النور ۲۲ - الحجرات ۵ الحديد ۲۸ - الممتحنة ۷ اور التحريم ۱	۱۳	علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۶۱ اور ۶۶
۷۲	<b>يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ</b> اللہ تمہارے واسطے احکام کو صاف صاف بیان فرماتا ہے۔ Allah expoundeth unto you.	البقرة ۲۱۹، ۲۴۲ و ۲۶۶ - آل عمران ۱، ۳ النساء ۱۷۶ - المائدة ۸۹ اور النور ۵۸، ۵۹ و ۶۱	۹	جبکہ البقرة ۱۸۷ میں صرف «يُبَيِّنُ اللَّهُ» اور النور ۱۸ میں «وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُم» ہے۔
۷۳	<b>لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ</b> تاکر وہ لوگ نصیحت قبول کریں۔ That haply they may remember.	البقرة ۲۲۱ - ابراهيم ۲۵ - القصص ۴۳، ۴۶ و ۵۱ - الزمر ۲۷ اور الدخان ۵۸	۷	جبکہ
۷۴	<b>وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ</b> اور ایمان والوں کو خوشخبری سنائیگی Give glad tidings to believers (O Mohammad).	البقرة ۲۲۳ - التوبة ۱۱۲ - یونس ۸۷ الاحزاب ۴۷ اور الصف ۱۳	۵	جبکہ
۷۵	<b>وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ</b> اور اللہ سب کچھ سنتا جانتا ہے۔ Allah is Hearer, Knower.	البقرة ۲۲۴ و ۲۵۶ - آل عمران ۳۴ و ۱۲۱ التوبة ۹۸ و ۱، ۳ اور النور ۲۱ و ۶	۸	جبکہ «ان اللہ سمیع علیم» کے لئے دیکھیے البقرة ۱۸۱ الانفال ۱۷ اور الحجرات ۶ علاوہ ازیں البقرة ۲۲۷ میں «فان اللہ» البقرة ۲۴۴ میں «ان اللہ» اور الانفال ۴۲ میں «ان اللہ» کیساتھ ہے۔
۷۶	<b>وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ</b> اور اللہ زبردست ہے حکمت والا ہے۔ Allah is Mighty, Wise.	البقرة ۲۲۸ و ۲۴ - المائدة ۳۸ - الانفال ۶۷ اور التوبة ۴	۵	جبکہ «ان اللہ» کیساتھ البقرة ۲، ۹ و ۲۶ میں اور «ان اللہ» کیساتھ البقرة ۲۲، الانفال ۱، التوبة ۷۱ اور لقمان ۲۷ میں نیز «انہ» کیساتھ الانفال ۶۳ میں آیا ہے۔



## ضمیمہ ۷۷ تا ۸۳

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجه طلب
۷۷	<p>قَاوِلِيكَ هُمْ الظَّالِمُونَ ﴿۷۷﴾</p> <p>پس ایسے ظالموں اپنا نقصان کرتے ہیں</p> <p>Such are wrongdoers.</p>	<p>البقرة ۲۲۹- آل عمران ۹۴- المائدة ۴۵</p> <p>التوبة ۲۳- الحجرات ۱۱ اور المنتحنہ ۹</p>	۶	<p>جیکہ</p> <p>النور ۵۰ میں</p> <p>«أَرْسَلْنَا هُمْ الظَّالِمُونَ» ہے۔</p>
۷۸	<p>أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ</p> <p>اللہ کی تم پر جو نعمتیں ہیں انہیں یاد کرو۔</p> <p>Remember Allah's grace upon you.</p>	<p>البقرة ۲۳۱- آل عمران ۱۰۳- المائدة ۷، ۱۱</p> <p>و ۲۰- ابراہیم ۶- الاحزاب ۹ اور فاطر ۳</p>	۸	<p>جیکہ «وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ» لسان ۲۹ میں</p> <p>اور «وَأَلَّلُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ» آل عمران ۱۵۳، التوبة ۱۶، الجادۃ ۱۳ اور المنافقون ۱۱ میں آیا ہے۔ خیال رہے کہ «وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ» کبھی نہیں آیا۔</p>
۷۹	<p>وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿۷۹﴾</p> <p>اور اللہ تمہارے کاموں کی خبر رکھتا ہے</p> <p>Allah is Informed of what ye do.</p>	<p>البقرة ۲۳۴ و ۲۷۱- آل عمران ۱۸، الحدید ۱- المجادلة ۳ و ۱۱ اور التغابن ۸</p>	۷	<p>جیکہ «وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ» لسان ۲۹ میں</p> <p>اور «وَأَلَّلُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ» آل عمران ۱۵۳، التوبة ۱۶، الجادۃ ۱۳ اور المنافقون ۱۱ میں آیا ہے۔ خیال رہے کہ «وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ» کبھی نہیں آیا۔</p>
۸۰	<p>أَلَمْ تَرَ</p> <p>کیا تو نے نہ دیکھا؟</p> <p>Hast thou not seen.</p>	<p>البقرة ۲۴۳، ۲۴۶ و ۲۵۸- آل عمران ۲۳ النساء ۴۴، ۴۹، ۵۱، ۶۰ و ۷۷ ابراہیم ۱۹، ۲۴ و ۲۸- مریم ۸۳- الحج ۱۸، ۶۳ و ۶۵- التور ۴۱ و ۴۳- الفرقان ۴۵ الشعراء ۲۲۵- لسان ۲۹ و ۳۱- فاطر ۲۷ الزمر ۲۱- المؤمن (الغافر) ۶۹- الجادۃ ۷، ۸ و ۱۴- الحشر ۱۱- الفجر ۶ اور القیل ۱</p>	۳۱	<p>جیکہ</p> <p>«وَأَلَّمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۸۱</p>
۸۱	<p>أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ</p> <p>کیا تو نے ان لوگوں کو نہیں دیکھا؟</p> <p>Hast thou not seen those.</p>	<p>البقرة ۲۴۳- آل عمران ۲۳- النساء ۴۴، ۴۹، ۵۱، ۶۰ و ۷۷- ابراہیم ۲۸ المؤمن (الغافر) ۶۹- الجادۃ ۸ و ۱۴ اور الحشر ۱۱</p>	۱۲	<p>جیکہ البقرة ۲۵۸ میں</p> <p>«وَأَلَّمَ تَرَ إِلَى الَّذِينَ» ہے۔</p> <p>علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۸۰</p>
۸۲	<p>وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿۸۲﴾</p> <p>اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔</p> <p>Unto Him ye will return.</p>	<p>البقرة ۲۴۵- بونس ۵۶- هود ۳۴ القصص ۷، ۸۸- پس ۲۲ و ۸۳ حم السجدة (المصلت) ۲۱ اور الزخرف ۸۵</p>	۹	<p>جیکہ آل عمران ۸۳ میں</p> <p>«وَالِيهِ تُرْجَعُونَ» ہے۔</p>
۸۳	<p>وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿۸۳﴾</p> <p>اور اللہ کثرت سے جانتے والا ہے</p> <p>Allah is All-Embracing, All Knowing.</p>	<p>البقرة ۲۴۷، ۲۶۱ و ۲۶۸- آل عمران ۷۳ المائدة ۵۴ اور النور ۳۲</p>	۶	<p>جیکہ</p> <p>البقرة ۱۱۵ میں</p> <p>«وَأَنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ» ہے۔</p>



## ضمیمہ ۹. تا ۹۶

الرقم	آیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۹۰	<p>وَاللّٰهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ</p> <p>اور اللہ نے انہیں فاسقوں کو ہدایت نہیں فرماتا</p> <p>And Allah guideth not wrong doing folk.</p>	<p>البقرة ۲۵۸ - آل عمران ۸۶ - التوبة ۱۹ و ۱۰۹ - الصف ۷ اور الجمعة ۵</p>	۶	<p>جیکہ</p> <p>»ان اللہ لایہدی القوم الظالمین«</p> <p>کہے لئے دیکھیے . المائدة ۵۱ الانعام ۱۴۴ - القصص ۵ - اور الاحقاف ۱۰</p>
۹۱	<p>وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيْرٌ</p> <p>اور اللہ تمہارے کاموں کو خوب دیکھتا ہے</p> <p>Allah is Seer of what ye do.</p>	<p>البقرة ۲۶۵ - آل عمران ۱۵۶ - الانفال ۷۲ الحدید ۴ - المنتحنہ ۳ اور النفاہن ۲</p>	۶	<p>جیکہ البقرة ۱۱ اور ۲۴۷ میں »ان اللہ بما تعملون بصیر« اور البقرة ۲۳۳ میں »ان اللہ بما تعملون بصیر« ہے</p>
۹۲	<p>اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ</p> <p>جسکے جو لوگ ایمان لائے اور اچھے کام کیے</p> <p>Lo! Those who believe and do good works.</p>	<p>البقرة ۲۷۷ - بونس ۹ - هود ۲۳ - الکہف ۳۰ و ۱۰۷ - مريم ۹۶ - لقمان ۸ حم السجدة (فصلت) ۸ - الروع ۱۱ اور البينة ۷</p>	۱۰	<p>جیکہ</p> <p>»وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ«</p> <p>کہے لئے دیکھیے ضمیمہ ۴۲</p>
۹۳	<p>يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ</p> <p>اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو۔</p> <p>O ye who believe! Observe your duty to Allah.</p>	<p>البقرة ۲۷۸ - آل عمران ۱۰۲ - المائدة ۳۵ التوبة ۱۱۹ - الاحزاب ۷ - الحدید ۲۸ اور الحشر ۱۸</p>	۷	<p>جیکہ</p> <p>»يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا«</p> <p>کہے لئے دیکھیے ضمیمہ ۴۷</p>
۹۴	<p>وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ</p> <p>اور اللہ ہر چیز کو جانتا ہے۔</p> <p>And Allah is Knower of all things.</p>	<p>البقرة ۲۸۲ - النساء ۱۷۶ - النور ۳۵ و ۶۴ الحجرات ۱۶ اور النفاہن ۱۱</p>	۶	<p>جیکہ الانفال ۷۵ التوبة ۱۱۵ العنکبوت ۶۲ اور المجادلة ۷ میں »ان اللہ بكل شئ - علیم« اور الشوری ۱۲ میں »انہ بكل شئ - علیم« ہے۔</p>
۹۵	<p>لِيْلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ</p> <p>جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سب اللہ کے ہیں۔</p> <p>Unto Allah (belongeth) whatsoever is in the heavens and whatsoever in the earth.</p>	<p>البقرة ۲۸۴ - النساء ۱۳۱ - الحشر ۱ الصف ۱ - الجمعة ۱ اور النفاہن ۱</p>	۶	<p>جیکہ</p> <p>»وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ«</p> <p>کہے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۰۸</p>
۹۶	<p>وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ</p> <p>اور اللہ ہر چیز پر پوری قدرت رکھتا ہے</p> <p>Allah is able to do all things.</p>	<p>البقرة ۲۸۴ - آل عمران ۲۹ و ۱۸۹ المائدة ۱۷، ۱۹ و ۴۰ - الانفال ۴۱ التوبة ۳۹ اور الحشر ۶</p>	۹	<p>جیکہ</p> <p>»وان اللہ علی کل شئ - قدير«</p> <p>کہے لئے دیکھیے البقرة ۱۰۶ و ۲۵۹ اور الطلاق ۱۲ - علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱۵ اور ۱۳۴</p>



## ضمیمہ ۹۷ تا ۱۰۳

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۹۷	وَمَا لَهُمْ قُوَّةٌ يُصِرُّونَ ﴿۱۰﴾ اور ان کا کوئی مددگار نہ ہوگا۔ And they have no helpers	آل عمران ۲۲، ۵۶ و ۹۱ - النحل ۳۷ اور الروم ۲۹	۵	
۹۸	فَاتَّقُوا اللَّهَ پس اللہ سے ڈرو۔ So keep your duty to Allah.	آل عمران ۵۰، ۱۲۳ - المائدہ ۱۰۰، الانفال ۱ - ہود ۷۸ - الشعراء ۱۰۸، ۱۱۰، ۱۲۶، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۵۰، ۱۶۳ و ۱۷۹ الزخرف ۶۳ - التغابن ۱۶ اور الطلاق ۱	۱۶	جیکہ »فَاتَّقُوا اللَّهَ« کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۶۴
۹۹	فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا پس اللہ سے ڈرو اور میرا مانو۔ So keep your duty to Allah and obey me.	آل عمران ۵۰ - الشعراء ۱۰۸، ۱۱۰، ۱۲۶، ۱۳۱، ۱۴۴، ۱۵۰، ۱۶۳ و ۱۷۹ اور الزخرف ۶۳	۱۰	جیکہ »فَاتَّقُوا اللَّهَ« کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۹۸
۱۰۰	هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿۱۱﴾ یہی سیدھی راہ ہے۔ That is a straight path.	آل عمران ۵۱ - مریم ۳۶ - یس ۶۱ اور الزخرف ۹۱ و ۶۴	۵	
۱۰۱	عَذَابًا شَدِيدًا سخت عذاب Heavy chastisement.	آل عمران ۵۶ - الاعراف ۱۶۶ - الاسراء ۵۸ - النمل ۲۱ - حم السجدة (فصلت) ۲۷ المجادلہ ۱۵ اور الطلاق ۱	۷	جیکہ »عَذَابًا شَدِيدًا« الطلاق ۸ میں »جسبًا شَدِيدًا« ہے۔
۱۰۲	قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ کہتے ہے اہل کتاب۔ Say: O People of the Scripture.	آل عمران ۶۴ و ۹۸ و ۹۹ اور المائدہ ۵۹، ۶۸ و ۷۷	۶	جیکہ »يَا أَهْلَ الْكِتَابِ« کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۰۳
۱۰۳	يَا أَهْلَ الْكِتَابِ اے اہل کتاب۔ O People of the Scripture!	آل عمران ۶۵، ۷۰ و ۷۱ - النساء ۱۷۱ اور المائدہ ۱۵ و ۱۹	۶	جیکہ »يَا أَهْلَ الْكِتَابِ« کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۰۲

## ضمیمہ ۱.۴ تا ۱۱.

الرقم	آیۃ مع ترجمہ	الخوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱.۴	لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿۱۴﴾ شاید وہ پھر بائیں۔ That they may return.	آل عمران ۷۲- الاعراف ۱۶۸- یوسف ۶۲ الروم ۴۱- السجدة ۲۱- الزخرف ۲۸ و ۴۸ اور الاحقاف ۲۷	۸	جبکہ الانبیاء ۵۸ میں «الَّذِينَ يَرْجِعُونَ» اور الاعراف ۱۷۴ میں «وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ» ہے۔
۱.۵	يُؤْتِيهِم مِّنْ شَاءِ وہ اُسے جسے چاہے عطا فرمادے He bestoweth it on whom He will.	آل عمران ۷۳- المائدہ ۵۴- الحديد ۲۱ و ۲۹ اور الجمعة ۴	۵	
۱.۶	مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جو کوئی آسمانوں اور زمین میں ہے۔ Whatsoever is in the heavens and the earth.	آل عمران ۸۳- الرعد ۱۵- مریم ۹۳ الانبیاء ۱۹- النور ۴۱- النمل ۶۵- الروم ۲۶ اور الرحمن ۲۹	۸	جبکہ الاسراء ۵۵ میں «مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ» ہے۔
۱.۷	لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۱۷﴾ ان کے لئے دردناک سزا ہے۔ A painful doom is theirs.	آل عمران ۹۱- النور ۶۱- ابراہیم ۲۲ النور ۱۹- العنکبوت ۲۳ اور الثوری ۲۱ و ۴۲	۷	جبکہ «وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۔
۱.۸	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ اور جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے سہا شدہ ہی کی ملک ہے۔ Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and whatsoever is in the earth.	آل عمران ۱۰۹ و ۱۲۹- النساء ۱۲۶، ۱۳۱ و ۱۳۲ اور النجم ۳۱	۶	جبکہ «وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَ مَا فِي الْأَرْضِ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۹۵
۱.۹	لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ تو ان کے لئے بہتر تھا۔ It had been better for them.	آل عمران ۱۱- النساء ۴۶ و ۶۶ محمد ۲۱ اور الحجرات ۵	۵	
۱۱.	وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ اور اللہ پر مسلمانوں کو بھروسہ کرنا چاہیے۔ In Allah do believers put their trust.	آل عمران ۱۲۲ و ۱۶- المائدہ ۱۱ الثورۃ ۵۱- ابراہیم ۱۱- المجادلة ۱۰ اور التغابن ۱۳	۷	جبکہ ابراہیم ۱۲ میں «وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ» ہے۔

## ضمیمہ ۱۱۱ تا ۱۱۷

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۱۱۱	لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۵﴾ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ That ye may find mercy.	آل عمران ۱۲۲-الاتعام ۱۵۵ الاحزاب ۲، ۴-النور ۵۶-التعل ۴۶ پس ۴۵ اور الحجرات ۱۰	۷	جیکہ الاحزاب ۶۳ میں «وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ» ہے۔
۱۱۲	وَكَأَيِّنْ قَرْنٍ اور بہت سی And with how many	آل عمران ۱۴۶-یوسف ۱۰۵-الحج ۴۸ العنکبوت ۶-محمد ۱۳ اور الطلاق ۸	۶	جیکہ الحج ۴۵ میں «وَكَأَيِّنْ مِنْ» ہے۔
۱۱۳	لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۵﴾ مریک گمراہی میں۔ In flagrant error.	آل عمران ۱۶۴-یوسف ۸-الشعرا ۹۷ پس ۲۴ اور الجمعة ۲	۵	جیکہ «لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۵۰
۱۱۴	بِظُلْمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿۵﴾ بندوں کے لئے ظالم (نہیں ہے)۔ (Is not) oppressor of bondmen.	آل عمران ۱۸۲-الانفال ۵۱-الحج ۱۰ حم السجدة (الفصلت) ۴۶ اور ق ۲۹	۵	
۱۱۵	وَاللّٰهُ مَلِكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ اور اللہ ہی کیلئے آسمانوں اور زمین کی مالکیت۔ Unto Allah belongeth the Sovereignty of the heavens and the earth.	آل عمران ۱۸۹-المائدة ۱۷ و ۱۸ النور ۴۲-الجماعیة ۲۷ اور الفتح ۱۴	۶	
۱۱۶	وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِیْ اور اللہ سے ڈرو جس کے Be careful of your duty toward Allah in whom	النساء ۱۰-المائدة ۸۸ و ۹۶-المجادلة ۹ اور المنتحة ۱۱	۵	
۱۱۷	مَا مَلَكَتْ جو تمہاری ملک میں ہو۔ (The slaves)	النساء ۳ و ۲۴-التعل ۷۱-المؤمنون ۶ النور ۳۱-الاحزاب ۵۲ و ۵۵ اور المعارج ۳۰	۸	جیکہ النساء ۲۵ میں «فَمِنْ مَا مَلَكَتْ»، النور ۳۳ میں «مِمَّا مَلَكَتْ» اور الروم ۲۸ میں «مِنْ مَا مَلَكَتْ» ہے۔ علاوہ ازیں النور ۵۸ میں صرف «مَلَكَتْ» ہے۔



## ضمیمہ ۱۱۸ تا ۱۲۴

رقم	آیت مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۱۸	وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ اور اللہ جاننے والا ہے حکمت والا ہے Allah is ever Knower, Wise.	النساء۔ ۱۷، ۱۶، ۱۵، ۱۱۱ و ۱۷۔ اور الفتح ۴	۶	جیکہ الاحزاب ۵۱ میں «وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا» ہے۔
۱۱۹	وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٧﴾ اور اللہ سب کچھ جاننے والا ہے حکمت والا ہے Allah is Knower, Wise.	النساء۔ ۲۶ - الانفال ۷۱ - التوبة ۱۵، ۱۶، ۹۷، ۱۰۶ و ۱۱۰ - الحج ۵۲ - النور ۱۸، ۵۸ و ۵۹ - الحجرات ۸ اور الممتحنة ۱۰	۱۳	جیکہ التوبة ۲۸ میں «وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ» اور النساء ۱۲ میں «وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ» ہے۔
۱۲۰	أَنْظُرْ كَيْفَ دِيكْهُو كَيْو نَكْر! See, how.	النساء۔ ۵۰ - المائدة ۷۵ - الانعام ۲۴، ۴۶ و ۶۵ - الاسراء ۲۱ و ۴۸ اور الفرقان ۹	۸	جیکہ «فَانظُرْ كَيْفَ» کے لئے دیکھیں ضمیمہ ۱۱۷
۱۲۱	خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ان میں وہ ہمیشہ رہیں گے۔ Wherein they are secure for ever.	النساء۔ ۵۷، ۱۲۲ و ۱۶۹ - المائدة ۱۱۹ التوبة ۲۲ و ۱۰۰ - الاحزاب ۶۵ - النفاق ۹ الطلاق ۱۱ - الجن ۲۳ اور البينة ۸	۱۱	جیکہ «خَالِدِينَ فِيهَا» کے لئے دیکھیں ضمیمہ ۵۸
۱۲۲	وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٥٨﴾ اور کارساز (ہموتے کے لئے اللہ کافی ہے) Allah is sufficient as Trustee.	النساء۔ ۸۱، ۱۳۲ و ۱۷۱ اور الاحزاب ۳ و ۴۸	۵	جیکہ
۱۲۳	وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ اور اگر تم لوگوں پر اللہ کا فضل نہ ہوتا اور اس کی رحمت نہ ہوتی۔ If it had not been for the grace of Allah and His mercy	النساء۔ ۸۳ اور النور ۱، ۱۴، ۲۰ و ۲۱	۵	جیکہ البقرة ۶۴ میں «وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ» اور النساء ۱۱۳ میں «وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ» ہے۔
۱۲۴	وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ اور جسے اللہ گمراہی میں ڈال دے۔ He whom Allah sendeth astray.	النساء۔ ۸۸ و ۱۴۳ - الرعد ۲۳ - الزمر ۲۳ و ۳۹ - المؤمن (الغافر) ۳۳ اور التورى ۴۴ و ۴۶	۸	جیکہ الاعراف ۱۸۶ میں «مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ» ہے۔

## ضمیمہ ۱۲۵ تا ۱۳۱

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۲۵	وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٥﴾ دوست اور نہ مددگار۔ No friend nor helper	النساء، ۸۹، ۱۲۴ و ۱۷۲ - الاحزاب ۱۷ و ۶۵ اور الفتح ۲۲	۶	
۱۲۶	وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٦﴾ اور اللہ بخشنے والا ہے مہربان ہے۔ Allah is ever Forgiving, Merciful.	النساء، ۹۹، ۱۰۰ و ۱۵۲ - الفرقان، ۷، الاحزاب ۵، ۵۹، ۷۳ اور الفتح ۱۴	۹	جیکہ النساء، ۱۲۹ میں «فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا» ہے، علاوہ ازیں «إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا» کے لئے دیکھیے، النساء، ۲۳ و ۱۰۶ اور الاحزاب ۲۴
۱۲۷	يَتِيمًا فِي الْأَرْضِ جو کچھ آسمان اور زمین پر ہے سب اللہ کا ہے Unto Allah belongeth whatsoever is in the heavens and the earth.	النساء، ۱۷، یونس ۵۵ - التور ۶۴ لقمان ۲۶ اور الحديد ۱	۵	جیکہ «مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۵۱
۱۲۸	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضُهُمْ وہ ایک دوسرے کے دوست ہیں They are friends one to another.	المائدہ، ۵۱ - الانفال ۷۲ و ۷۳ - التوبة ۷۱ اور المجاثمة ۱۹	۵	
۱۲۹	مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ جو یہ کر رہے ہیں۔ What they do.	المائدہ ۶۲ - الانعام ۴۳، ۸۸ و ۱۲۲ الاعراف ۱۱۸، ۱۳۹، ۱۴۷، ۱۸۰ و التوبة ۹ و ۱۲۱ - یونس ۱۲ - هود ۱۶ التحل ۹۶ و ۹۷ - القصص ۸۴ - ساء ۳۳ التجاولہ ۱۵ اور التافقون ۲	۱۸	جیکہ «مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۵۲
۱۳۰	بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٣٠﴾ جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔ What ye used to do.	المائدہ ۱۰، ۵ - الانعام ۶ - الاعراف ۴۳ التوبة ۹۴ و ۱۰۵ - یونس ۲۳ - التحل ۲۸ و ۳۲ - العنكبوت ۸ - لقمان ۱۵ السجدة ۱۴ - الزمر ۷ - الزخرف ۷۲ الطور ۱۹ - الجمعة ۸ اور المراتل ۴۳	۱۶	جیکہ «مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۲۱۲
۱۳۱	إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣١﴾ کہ یہ بجز سحر جادو کے اور کچھ نہیں ہے This is naught else than mere magic.	المائدہ، ۱۱ - الانعام ۷ - هود ۷ - ساء ۴۳ اور الصافات ۱۵	۵	جیکہ التل ۱۳ - الاحقاف ۷ اور الصف ۶ میں «هٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ» ہے،

## ضمیمہ ۱۳۲ تا ۱۳۸

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجه طلب
۱۳۲	<p style="text-align: center;"><b>خَيْرَ الزَّانِقِينَ ﴿۵۱﴾</b></p> <p style="text-align: center;">سب سے بہتر روزی کرنے والا ہے۔</p> <p style="text-align: center;">The best of Sustainers.</p>	<p style="text-align: center;">المائدة ۱۱۴ - الحج ۵۸ - المؤمنون ۷۲ سبا ۳۹ اور الجمعة ۱۱</p>	۵	
۱۳۳	<p style="text-align: center;"><b>ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۵۲﴾</b></p> <p style="text-align: center;">یہی بڑی کامیابی ہے۔</p> <p style="text-align: center;">That is the great triumph.</p>	<p style="text-align: center;">المائدة ۱۱۹ - التوبة ۸۹ و ۱۰۰ - الصف ۱۲ اور التغابن ۹</p>	۵	<p style="text-align: center;">جیکہ النساء ۱۳ میں «وَأُولَئِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ» ہے۔</p>
۱۳۴	<p style="text-align: center;"><b>وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۵۳﴾</b></p> <p style="text-align: center;">اور وہ ہر چیز پر پوری طرح قادر ہے۔</p> <p style="text-align: center;">And He is Able to do all things.</p>	<p style="text-align: center;">المائدة ۱۲ - ہود ۴ - الروم ۵۰ - الشوریٰ ۹ الحديد ۲ - التغابن ۱ اور الملك ۱</p>	۷	<p style="text-align: center;">جیکہ الانعام ۱۷ میں «فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۱۵ اور ۹۶</p>
۱۳۵	<p style="text-align: center;"><b>الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي</b></p> <p style="text-align: center;">تمام تعریفیں اللہ ہی کیلئے ہیں جس نے۔</p> <p style="text-align: center;">Praise be to Allah, who (hath created the heavens and the earth).</p>	<p style="text-align: center;">الانعام ۱ - الاعراف ۴۳ - ابراهيم ۳۹ الاسراء ۱۱۱ - الكهف ۱ - المؤمنون ۲۸ النحل ۱۵ - سبا ۱ - فاطر ۳۴ اور الزمر ۷۴</p>	۱۰	<p style="text-align: center;">جیکہ «والحمد لله» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱</p>
۱۳۶	<p style="text-align: center;"><b>الْمُرِئُوا</b></p> <p style="text-align: center;">کیا وہ دیکھتے نہیں۔</p> <p style="text-align: center;">See they not.</p>	<p style="text-align: center;">الانعام ۶ - الاعراف ۱۴۸ - النحل ۷۹ النمل ۸۶ اور يس ۳۱</p>	۵	<p style="text-align: center;">جیکہ «أولم يروا» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۹۲</p>
۱۳۷	<p style="text-align: center;"><b>لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ</b></p> <p style="text-align: center;">اگھے پاس کوئی فرشتہ کیوں نہیں بھیجا</p> <p style="text-align: center;">Why hath not (an angel) been sent down unto him,</p>	<p style="text-align: center;">الانعام ۸ - يونس ۲۰ - هود ۱۲ - الرعد ۷ و ۲۷ اور العنكبوت ۵</p>	۶	<p style="text-align: center;">جیکہ الانعام ۳۷ اور الزخرف ۳۱ میں «لولا أنزل» ہے۔</p>
۱۳۸	<p style="text-align: center;"><b>وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ</b></p> <p style="text-align: center;">اور اس سے زیادہ ہے انسان کوں ہوگا جو (شہر پر) بہتان بات کرے۔</p> <p style="text-align: center;">Who doth greater wrong than he who inventeth (a lie against Allah).</p>	<p style="text-align: center;">الانعام ۲۱ و ۹۳ - هود ۱۸ - العنكبوت ۶۸ اور الصف ۷</p>	۵	<p style="text-align: center;">جیکہ «ومن أظلم ممن افترى» کے لئے دیکھیے الانعام ۱۴۴ - الاعراف ۳۷ - يونس ۱۷ اور الكهف ۱۵</p>



## ضمیمہ ۱۳۹ تا ۱۴۵

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۳۹	<p>وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۱۳۹﴾</p> <p>جہن پیڑوں کو وہ جھوٹ موٹا تراشا کرتے تھے، وہ سب غائب ہو گئیں۔</p> <p>And (how) the thing which they devised hath failed them.</p>	<p>الانعام ۲۴- الاعراف ۵۳- یونس ۳- ہود ۲۱- النحل ۸۷ اور القصص ۷۵</p>	۶	
۱۴۰	<p>وَأِنْ يَرَوْا</p> <p>اور اگر وہ دیکھیں۔</p> <p>If they saw</p>	<p>الانعام ۲۵- الاعراف ۱۴۶، ۱۴۶، ۱۴۶ و الطور ۴۴ اور القمر ۲</p>	۶	
۱۴۱	<p>أَسَاطِيرِ الْأُولِينَ ﴿۱۴۱﴾</p> <p>کہا نیاں پہلوں کی</p> <p>Fables of the man of old.</p>	<p>الانعام ۲۵- الانفال ۳۱- النحل ۲۴ المؤمنون ۸۳- الفرقان ۵- النمل ۶۸ الاحقاف ۱۷- القلم ۱۵ اور المطففين ۱۳</p>	۹	
۱۴۲	<p>وَلَوْ تَرَىٰ</p> <p>اور اگر تم دیکھو۔</p> <p>If thou couldst see.</p>	<p>الانعام ۲۷، ۳۰ و ۹۳- الانفال ۵ السجدة ۱۲ اور سبا ۳۱ و ۵۱</p>	۷	
۱۴۳	<p>وَلَا كُنْ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۴۳﴾</p> <p>اور لیکن ان لوگوں میں اکثر نہیں ہیں۔</p> <p>But most of them know not.</p>	<p>الانعام ۳۷- الاعراف ۱۳۱- الانفال ۳۴ یونس ۵۵- القصص ۱۳ و ۵۷- الزمر ۴۹ الدخان ۳۹ اور الطور ۴۷</p>	۹	<p>جیکہ «وَلَا كُنْ أَكْثَرَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ» کہیں نہیں۔</p>
۱۴۴	<p>وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا</p> <p>اور جو لوگ ہماری آیتوں کی تکذیب کریں</p> <p>Those who deny Our revelations</p>	<p>الانعام ۳۹ و ۴۹ اور الاعراف ۳۶، ۱۴۷ و ۱۸۲</p>	۵	<p>جیکہ «وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۲۶</p>
۱۴۵	<p>عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿۱۴۵﴾</p> <p>سیدھی راہ پر</p> <p>On the straight path</p>	<p>الانعام ۳۹- ہود ۵۶- النحل ۷۶- یس ۴ الزخرف ۴۳ اور الملک ۲۲</p>	۶	<p>جیکہ «الَّذِينَ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۵۶</p>

## ضمیمہ ۱۴۶ تا ۱۵۲

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۴۶	<p style="text-align: center;">قُلْ أَرَأَيْتُمْ</p> <p style="text-align: center;">کہے کیا دیکھا تم نے ؟</p> <p style="text-align: center;">Say. Have ye imagined</p>	<p>الانعام ۴۶- بونس ۵۰ و ۵۹- القصص ۷۱ و ۷۲- قاطر ۴۰- حم السجدة (فصلت) ۵۲- الاحقاف ۴ و ۱۰ اور الملک ۲۸ و ۳۰</p>	۱۱	<p>جبکہ الزمر ۳۸ میں «قُلْ أَرَأَيْتُمْ» سے۔ علاوہ ازیں «قُلْ أَرَأَيْتُمْ» کے لئے دیکھیے الانعام ۴۰ و ۴۷</p>
۱۴۷	<p style="text-align: center;">سَلَامٌ عَلَيْكُمْ</p> <p style="text-align: center;">تم پر سلامتی ہو۔</p> <p style="text-align: center;">Peace be unto you.</p>	<p>الانعام ۵۴- الاحرف ۴۶- الرعد ۲۴ النحل ۳۲- القصص ۵۵ اور الزمر ۷۳</p>	۶	
۱۴۸	<p style="text-align: center;">فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ①</p> <p style="text-align: center;">کتابِ مبین میں ہیں۔</p> <p style="text-align: center;">It is noted in a clear record.</p>	<p>الانعام ۵۹- بونس ۶۱- ہود ۶- النمل ۷۵ اور سب ۳</p>	۵	<p>جبکہ المائدہ ۱۵ میں «و كِتَابٍ مُبِينٍ» (دب) کے در پیش کیساتھ اور النمل ۱ میں «و کتابِ مبین» (دب) کے در زیرا کیساتھ ہے۔</p>
۱۴۹	<p style="text-align: center;">عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ</p> <p style="text-align: center;">وہ جانتا والا پشید یا تو کا اور نظر پر تو کا</p> <p style="text-align: center;">Knower of the invisible and the visible.</p>	<p>الانعام ۷۳- الرعد ۹- السجدة ۶- احقر ۲۲ اور التغابن ۱۸</p>	۵	<p>جبکہ الزمر ۴۶ میں «عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ» اور الجن ۲۶ میں فقط «عَلِمَ الْغَيْبِ» ہے۔</p>
۱۵۰	<p style="text-align: center;">فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ②</p> <p style="text-align: center;">مریخ گمراہی میں۔</p> <p style="text-align: center;">In error manifest</p>	<p>الانعام ۷۴- الاحرف ۶- يوسف ۳۰ مریم ۳۸- الانبیاء ۵۴- القصص ۸۵ لقمان ۶۱- سب ۲۴- یس ۴۷- الزمر ۲۲ الزخرف ۴۰- الاحقاف ۳۲ اور الملک ۲۹</p>	۱۳	<p>جبکہ «لَقِيَ ضَلَالٍ مُّبِينٍ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۱۳</p>
۱۵۱	<p style="text-align: center;">ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ</p> <p style="text-align: center;">یہ ہے اللہ تمہارا رب۔</p> <p style="text-align: center;">Such is Allah, your Lord.</p>	<p>الانعام ۱۰۲- بونس ۳- قاطر ۱۳- الزمر ۶ اور المؤمن (الغافر) ۶۲ و ۶۴</p>	۶	
۱۵۲	<p style="text-align: center;">بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ③</p> <p style="text-align: center;">جو کچھ وہ کیا کرتے تھے۔</p> <p style="text-align: center;">What they used to do.</p>	<p>الانعام ۱۰۸ و ۱۲۷- يوسف ۶۹ النور ۲۴- الشعراء ۱۱۲- السجدة ۱۷ حم السجدة (فصلت) ۲- الاحقاف ۱۴ اور الواقعة ۲۴</p>	۹	<p>جبکہ «مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۲۹</p>

## ضمیمہ ۱۵۳ تا ۱۵۹

رقم	آیۃ مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۵۳	<b>إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ</b> بیشک آپ کا رب نے تو بہ جانتا ہے۔ Lo! thy Lord, He knoweth best	الانعام ۱۱۷ و ۱۱۹ - النحل ۱۲۵ النجم ۳ اور الفلم ۷	۵	
۱۵۴	<b>مَا شَاءَ اللَّهُ</b> جو اللہ نے چاہا ہے۔ Whom Allah Wilieth	الانعام ۱۲۸ - الاعراف ۱۸۸ - یونس ۴۹ الکہف ۳۹ اور الاعلیٰ ۷	۵	جیکہ "ان شاء اللہ" کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۳۹
۱۵۵	<b>بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ</b> ① جو کچھ انہوں نے کمایا۔ What they are wont to earn	الانعام ۱۲۹ - الاعراف ۹۶ - التوبہ ۸۲ و ۹۵ - یونس ۸ - یس ۶۵ حم السجدہ (فصلت) ۱۷ اور المجاثمہ ۱۴	۸	
۱۵۶	<b>فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ</b> ② سو تم صحت پر جان لو گے۔ But ye shall come to know!	الانعام ۱۳۵ - الاعراف ۱۲۳ - ہود ۳۹ النحل ۵۵ - الروم ۳۴ اور الزمر ۳۹	۶	جیکہ الانعام ۶۷ میں "وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ" اور التمرآء ۴۹ میں "فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ" ہے۔ علاوہ ازیں "سَوْفَ تَعْلَمُونَ" کہلئے دیکھیے ہود ۹۳ اور التکاثر ۳ و ۴
۱۵۷	<b>لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ</b> ③ تاکہ تم یاد رکھو۔ That haply ye may remember.	الانعام ۱۵۲ - الاعراف ۵۷ - النحل ۹۰ النور ۱ و ۲۷ اور الفاریات ۴۹	۶	
۱۵۸	<b>تَزِدُ وَاِذْرَةً وَاِذْرًا أُخْرٰی</b> (اور نہ) تمہاں بیکار کوئی شخص بھیکھی دیکھے۔ (Nor) doth any laden bear another's load.	الانعام ۱۶۶ - الاسراء ۱۵ - فاطر ۱۸ الزمر ۷ اور النجم ۳۸	۵	
۱۵۹	<b>مِنْ دُونِهِ اَوْلِيَاءٌ</b> سولے کے دوستوں کی۔ Friends beside Him.	الاعراف ۳ - الرعد ۱۶ - الزمر ۳ اور الشوریٰ ۶ و ۹	۵	جیکہ الکہف ۱۰۲ میں "مِنْ دُونِ اَوْلِيَاءٍ" اور الاحقاف ۳۲ میں "مِنْ دُونِهِ اَوْلِيَاءٍ" ۱۰۰ کے پیش کیے ساتھ ہے۔



## ضمیمہ ۱۶ تا ۱۶۶

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۱۶۰	مُحْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ خالص ايسے زمان بر دار ہو کر Making religion pure for Him (only).	الاعراف ۲۹- یونس ۲۲- العنکبوت ۶۵ لقمان ۳۲- المؤمن (القافرا) ۱۴ و ۶۵ اور البینة ۵	۷	جیکہ الزمر ۱۴ میں «مُخْلِصَالَهُ دِينِي» کے اُتے پیش کیساتھ ہے۔ علاوہ ازیں «مُخْلِصَالَهُ الدِّينَ» کے لئے دیکھیے الزمر ۱۱۲
۱۶۱	مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ جینات میں سے اور انسانوں میں سے Of the jinn and humankind.	الاعراف ۳۸ و ۱۷۹- التمل ۱۷ حم السجدة (فصلت) ۲۵ و ۲۹ اور الاحقاف ۱۸	۶	
۱۶۲	ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ پھر عرش پر قائم ہوا۔ Then mound He the Throne.	الاعراف ۵۴- یونس ۳- الرعد ۲ الفرقان ۵۹- السجدة ۴ اور الحديد ۴	۶	
۱۶۳	مَا لَكُمْ مِّنْ اِلٰهٍ غَيْرُهُ اس کے سوا تمہارا کوئی مبود نہیں۔ Ye have no other God save Him.	الاعراف ۵۹، ۶۵، ۷۳ و ۸۵- هود ۵۰، ۶۱ و ۸۴ اور المؤمنون ۲۳ و ۲۲	۹	
۱۶۴	قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللهَ اينہوں نے کہا کہ اے میری قوم! اللہ کی بندگی کرو He said: O my people! serve Allah.	الاعراف ۶۵، ۷۳ و ۸۵ اور هود ۵۰، ۶۱ و ۸۴	۶	
۱۶۵	اَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۷۰﴾ سو کیا تم ڈرتے نہیں؟ Will ye not ward off (evil)?	الاعراف ۶۵- یونس ۳۱ اور المؤمنون ۲۳، ۸۷ و ۳۲	۵	جیکہ «اَلَا تَتَّقُونَ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۲.۷
۱۶۶	اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ﴿۷۱﴾ اگر تم سچے ہو۔ If thou art of the truthful	الاعراف ۷۰ و ۱۰۶- هود ۴۲- الحجر ۷ الشعرا، ۳۱، ۱۵۴ و ۱۸۷- العنکبوت ۲۹ اور الاحقاف ۲۲	۹	جیکہ النور ۹ میں «اِنْ كُنَّا مِنَ الصّٰدِقِيْنَ» ہے۔

## ضمیمہ ۱۶۷ تا ۱۷۳

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۶۷	فَانظُرْ كَيْفَ يَسْ دِكْه كِيُونَكِر Then see what	الاعراف ۸۴ و ۱۰۳- بونس ۳۹ و ۷۳ النمل ۱۴ و ۵۱- القصص ۴۰ الصافات ۷۳ اور الزخرف ۲۵	۹	جیکہ »انظر كيف« کے لئے دیکھے ضمیمہ ۱۲۰
۱۶۸	لَبَعَثَهُ وَهُمْ لَا يُتَعَرَوْنَ ① نَاكِبَانِي اور انہیں نہ بھی نہ تھی۔ Unawares, when they perceived not.	الاعراف ۹۵- يوسف ۱۰۷- الشعراء ۲۰۲ العنكبوت ۵۳ اور الزخرف ۶۶	۵	جیکہ »وهم لا يتعارون« کے لئے دیکھے ضمیمہ ۱۶۹
۱۶۹	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ① اور ان کو نہ بھی نہ تھی When they perceived not	الاعراف ۹۵- يوسف ۱۵ و ۱۰۷ الشعراء ۲۰۲- النمل ۱۸ و ۵۰- القصص ۹ و ۱۱- العنكبوت ۵۳ اور الزخرف ۶۶	۱۰	
۱۷۰	فَارَسَلْنَا عَلَيْهِمُ بِجَرْمِهِمْ نِي ان پر (طوفان) بھیجا So we sent them (the flood).	الاعراف ۱۳۳ و ۱۶۲- الاحزاب ۹- سبأ ۱۶ اور حم السجدة (فصلت) ۱۶	۵	
۱۷۱	فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ زمین میں ناحق Wrongly in the earth	الاعراف ۱۴۶- بونس ۲۳- القصص ۳۹ المؤمن (الغافر) ۷۵ حم السجدة (فصلت) ۱۵- الشوری ۴۲ اور الاحقاف ۲۰	۷	
۱۷۲	وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ① اور لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔ But most of mankind know not.	الاعراف ۱۸۷- يوسف ۴۱ و ۴۰ و ۶۸ التعل ۳۸- الروم ۶ و ۳۰- سبأ ۲۸ و ۳۶ المؤمن (الغافر) ۵۷ اور الجاثیة ۲۶	۱۱	جیکہ »ولكن أكثر الناس لا يؤمنون« کے لئے دیکھے ہود ۱۷- الرعد ۱ اور المؤمن (الغافر) ۵۹
۱۷۳	وَإِذَا تُلِيٰ عَلَيْهِمُ آيَاتُنَا اور جب انکے ساتھ ہماری آیتیں پڑھائی جاتی ہیں And when Our revelations are recited unto them,	الانفال ۳۱- بونس ۱۵- مريم ۷۳ الحج ۷۲- سبأ ۴۳- الجاثیة ۲۵ اور الاحقاف ۷	۷	جیکہ لقمان ۷ میں »وإذا تلى عليه« اور مريم ۵۸ میں »إذا تلى عليهم« ہے۔ علاوہ ازیں الفلم ۱۵ اور المطففين ۱۳ میں »وإذا تلى عليه آياتنا« ہے۔

## ضمیمہ ۱۷۴ تا ۱۸.

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۷۴	إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ جیکہ جو دلوں کی باتوں کو ٹھونکتا ہے۔ Lo. He knoweth what is in the breast (of men).	الانفال ۴۳- ہود ۵- فاطر ۳۸- الزمر ۷ الشوری ۲۴ اور الملک ۱۳	۶	جیکہ الخدیج ۶ میں «وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ»
۱۷۵	إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ بلاشبہ سنیے و ثوب سننے والا، ثوب جانتا ہے۔ Lo! He is the Hearer, the Knower.	الانفال ۶۱- یوسف ۳۶- الشعراء ۲۲. حم السجدة (فصلت) ۳۶ اور الدخان ۶	۵	جیکہ «وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۵۵ علاوہ ازیں «انہ سمیع علیم» کے لئے دیکھیے الاعراف ۲۰
۱۷۶	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اے نبی O Prophet	الانفال ۶۴، ۶۵ و ۷۰- التوبة ۷۳ الاحزاب ۱، ۲۸، ۴۵، ۵۰ و ۵۹ المتحنة ۱۲- الطلاق ۱ اور التحریم ۱ و ۹	۱۳	علاوہ ازیں «يَا أَيُّهَا النَّاسُ» کے لئے دیکھیے ضمیمہ ۱۶ جیکہ «يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ» کے لئے دیکھیے المائدة ۴۱ و ۶۷ نیز «يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ» کے لئے المؤمنون ۵۱
۱۷۷	وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ اور اگر آپ ان سے دریافت کریں۔ And if you ask them	التوبة ۶۵- العنكبوت ۶۱ و ۶۳- لقمان ۲۵ الزمر ۳۸ اور الزخرف ۹ و ۸۷	۷	
۱۷۸	عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ میں نے اسکا پر بھروسہ کیا۔ In Him have I put my trust.	التوبة ۱۲۹- ہود ۸۸- یوسف ۶۷ الرعد ۳ اور الشوری ۱۰	۵	
۱۷۹	الرَّحْمٰنِ الضء لام۔ را۔ Alif. Lám Ra.	یونس ۱- ہود ۱- یوسف ۱- ابراهيم ۱ اور الحجر ۱	۵	جیکہ الرعد ۱ میں «الرَّحْمٰنِ» ہے۔
۱۸۰	أَفَلَا تَذَكَّرُونَ بھلا تم نصیحت کیوں نہیں پرکھتے۔ Will ye not remind?	یونس ۳- ہود ۲۴ و ۳۰- النحل ۱۷ المؤمنون ۸۵- الصافات ۱۵۵ اور الجنابة ۲۳	۷	



## ضمیمہ ۱۸۱ تا ۱۸۷

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجه طلب
۱۸۱	<p>وَلَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ</p> <p>اور اگر کیا نہ ہو جو تمہارے رب سے پہلے ہو چکی ہو</p> <p>And had it no been for a word that had already gone forth from thy Lord.</p>	یونس ۱۹- ہود ۱۱، طہ ۱۲۹ عم السجدة (فصلت) ۴۵ اور الشوری ۱۴	۵	
۱۸۲	<p>أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ</p> <p>پر تو کہتے ہیں کہ اس نے تمہارے پاس سے</p> <p>Or say they: He hath invented it!</p>	یونس ۳۸- ہود ۱۳ و ۳۵- السجدة ۳ اور الاحقاف ۸	۵	جیکہ الشوری ۲۴ میں «أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ» ہے۔
۱۸۳	<p>وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ</p> <p>اور یہ لوگ کہتے ہیں کہ یہ وعدہ کب آئے گا؟</p> <p>And they say: When will this promise be fulfilled.</p>	یونس ۴۸- الانبیاء ۳۸- النمل ۷۱ سبا ۲۹- یس ۴۸ اور الملک ۲۵	۶	جیکہ السجدة ۲۸ میں «وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۲۔
۱۸۴	<p>إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ</p> <p>بیشک اللہ کا وعدہ سچا ہے۔</p> <p>Allah's promise is the very truth.</p>	یونس ۵۵- الروم ۶، لقمان ۳۳- فاطر ۵ المؤمن (الغافر) ۵۵ و ۷۷- الجنانب ۳۲ اور الاحقاف ۱۷	۸	جیکہ الکہف ۲۱ اور القصص ۱۳ میں «إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ» ہے۔
۱۸۵	<p>وَيَحَاقُّ بِهَمِّ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ</p> <p>اور وہی چیز انہیں گھیرے گی جو انہوں نے ہلکا سمجھا تھا۔</p> <p>And that which they derided will surround them.</p>	ہود ۸- التحل ۳۴- الزمر ۴۸ المؤمن (الغافر) ۸۳- الجنانب ۳۳ اور الاحقاف ۲۶	۶	
۱۸۶	<p>قَالُوا يَا أَبَانَا</p> <p>اُنہوں نے کہا اے ہمارے والد۔</p> <p>Saying: O our father!</p>	یوسف ۱۱، ۱۷، ۶۳، ۶۵ اور ۹۷	۵	جیکہ یوسف ۸۱ میں «قَالُوا يَا أَبَانَا» ہے۔
۱۸۷	<p>حَتَّىٰ حِينٍ</p> <p>کچھ عرصے تک۔</p> <p>For a time.</p>	یوسف ۳۵- المؤمن ۲۵ و ۵۴ الصافات ۱۷۴ و ۱۷۸ اور القاربات ۴۳	۶	

## ضمیمہ ۱۸۸ تا ۱۹۴

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۱۸۸	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ اأَسْ دَرَبَارُ وَالْوَلَا O Chieftains!	یوسف ۴۳ - التمل ۲۹، ۳۲ و ۳۸ اور القصص ۳۸	۵	
۱۸۹	وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ اور آفتاب و ماہتاب کو کلام میں لگا دیا۔ And compelled the sun and the moon to be of service.	الزمر ۲ - العنکبوت ۶۶ - لقمان ۲۹ فاطر ۱۳ اور الزمر ۵	۵	جیکہ ابراہیم ۳۳ میں «وَسَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ» ہے۔
۱۹۰	يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ جسکی روزی مانتا ہے کس کو کھاتا ہے اور کس کو (Allah) enlargeth livelihood for whom He will and straiteneth (if for whom He will).	الزمر ۲۶ - الاسراء ۳۰ - الروم ۳۷ سبا ۳۶ - الزمر ۵۲ اور الشوری ۱۲	۶	جیکہ القصص ۸۲ میں «يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ» ہے۔
۱۹۱	فَكَيْفَ كَانَ بِسِ كَيْسِي تَقِي۔ And how (awful) was بِسِ كَيْسِي تَقِي۔	الزمر ۳۲ - الحج ۴۴ - سبا ۴۵ - فاطر ۲۶ المؤمن (الغافر) ۵ - القمر ۱۶، ۱۸، ۲۱ و ۳۰ اور الملک ۱۸	۱۰	
۱۹۲	أَوَلَمْ يَرَوْا کیا وہ لوگ نہیں دیکھتے۔ See they not	الزمر ۴۱ - النحل ۴۸ - الاسراء ۹۹ الشعرا ۷ - العنکبوت ۱۹ و ۶۷ - الروم ۳۷ السجدة ۲۷ - یس ۷۶ - حم السجدة افصلت ۱۵ - الاحقاف ۳۳ اور الملک ۱۹	۱۲	جیکہ سبا ۹ میں «أَفَلَمْ يَرَوْا» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھتے ہیں ۱۳۶
۱۹۳	وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ اور وہی ناسیخ حکمت والہے۔ He is the Mighty, the Wise	ابراہیم ۴ - النحل ۶۰ - العنکبوت ۴۲ الروم ۲۷ - لقمان ۹ - فاطر ۲ - الجناب ۳۷ المہدید ۱ - المشر ۱ و ۲۴ - الص ۱ اور الجمعة ۳	۱۲	جیکہ آل عمران ۶۲ میں «هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ» ہے۔
۱۹۴	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا اور ان کافروں نے کہا۔ And those who disbelieved said	ابراہیم ۱۳ - الفرقان ۴ و ۳۲ - التمل ۶۷ العنکبوت ۱۲ - سبا ۳۱، ۷، ۳ و ۴۳ حم السجدة (افصلت) ۲۶ و ۲۹ اور الاحقاف ۱۱	۱۲	جیکہ الشوری ۴۵ میں «وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا» ہے۔

## ضمیمہ ۱۹۵ تا ۲۰۱

الرقم	الآیة مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۱۹۵	<b>أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ</b> <b>كَيَّا تَوَسَّوْا وَ دِيكْحَا كَرِ الشُّدْنِي</b> Hast thou not seen that Allah	ابراہیم ۱۹- الحج ۱۸، ۶۳ و ۶۵- النور ۴۱ و ۴۳- لقمان ۲۹- فاطر ۲۷- الزمر ۲۱ اور المجادلہ ۷	۱	جبکہ «الم تر» کہے لئے دیکھیے ضمیمہ ۸۔
۱۹۶	<b>فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾</b> <b>أُنْبِيئِينَ جَلَدِي حَقِيقَتِ مَعْلُومٍ يُؤْتِيهِ</b> They will come to know!	الحجر ۳ و ۹۶- العنكبوت ۶۶ الصافات، ۱۷- المؤمن (الغافر) ۷، اور الزخرف ۸۹	۶	جبکہ الفرقان ۴۲ میں «وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ» ہے۔
۱۹۷	<b>مَعَ اللَّهِ الْهَامَا الْآخَرَ</b> اللہ کے ساتھ دوسرے کو بیٹھا دیتا ہے۔ (Who set) some other god alongwith Allah.	الحجر ۹۶- الاسراء ۲۲ و ۲۹ المؤمنون ۱۱۷- الفرقان ۶۸- الشعراء ۲۱۳ القصص ۸۸- ق ۲۶ اور القاریات ۵۱	۹	جبکہ
۱۹۸	<b>مِنْ فَضْلِهِ</b> <b>وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۱۰﴾</b> <b>أُسْكَا فَضْلَ تَلَا ش كَرُو، اُو تَا كَر ش كَرُو</b> (That ye may seek) of His bounty, and that haply ye may give thanks.	النحل ۱۴- القصص ۷۳- الروم ۴۹ فاطر ۱۲ اور الجنابہ ۱۲	۵	جبکہ البقرہ ۱۸۵ میں صرف «وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ» ہے۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۳۲
۱۹۹	<b>بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۰﴾</b> <b>مَرِ اَكْر لوگ نہیں جانتے۔</b> But most of them know not.	النحل ۷۵ و ۱، ۱- الانبیاء ۲۴- النحل ۶۶ لقمان ۲۵ اور الزمر ۲۹	۶	جبکہ البقرہ ۱۰۰ میں «بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ» اور العنكبوت ۶۳ میں «بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ» ہے۔
۲۰۰	<b>إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ</b> <b>لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۱۰﴾</b> اس میں ان لوگوں کے لئے دلائل ہیں جو ایمان لاتے ہیں۔ Lo! herein, verily, are portents for a people who believe.	النحل ۷۹- النحل ۸۶- العنكبوت ۲۴ الروم ۳۷ اور الزمر ۵۲	۵	جبکہ الانعام ۹۹ میں «ان فی ذلک لآیات لقوم یؤمنون» ہے۔ خیال رہے کہ «ان فی ذلک لآیة لقوم یؤمنون» کہیں نہیں۔ علاوہ ازیں دیکھیے ضمیمہ ۲۲۴
۲۰۱	<b>وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ</b> اور (اس کتاب میں) ذکر کیجیے۔ And make mention (in the Scripture)	مريم ۱۶، ۴۱، ۵۱، ۵۴ اور ۵۶	۵	تمام مواقع صرف سورۃ مريم (سولہویں پارہ) میں۔

## ضمیمہ ۲.۲ تا ۲.۷

الرقم	الآیة مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۲.۲	<p style="text-align: center;"><b>كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ</b>  <b>كَمْ اَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ</b>                      ہم ان سے پہلے بہت گروہوں کو تباہ کر چکے ہیں۔                      And how many (a generation) before them have We destroyed!</p>	مريم ۷۶ و ۹۸ - طہ ۱۲۸ - پس ۳۱ اور ق ۳۶	۵	جبکہ «كَمْ اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ» کے لئے دیکھیے الاتعام ۶ السجدة ۲۶ اور ص ۳
۲.۳	<p style="text-align: center;"><b>خَيْرٌ وَّ اَبْقٰ</b>  <b>خَيْرٌ وَّ اَبْقٰ</b>                      اللہ (اللہ) بدو جہا بہتر ہے اور سوائے باقی رہنے والا ہے۔                      (Allah) is better and more lasting.</p>	طہ ۷۳ و ۱۳۱ - الفصص ۶ - الشوری ۳۶ اور الاعلیٰ ۱۷	۵	
۲.۴	<p style="text-align: center;"><b>بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ</b>  <b>بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ</b>                      ایک دوسرے پر                      And some of them would assuredly have overcome others.</p>	المؤمنون ۹۱ - الصافات ۲۷ و ۵ ص ۲۴ - الطور ۲۵ اور القلم ۳	۶	جبکہ «بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ» کے لئے دیکھیے البقرہ ۲۵۳ - النساء ۳۴ اور الاسراء ۲۱ نیز «بَعْضُهُمْ عَلٰی بَعْضٍ» کے لئے البقرہ ۷۶ - الاتعام ۱۱۴ التوبہ ۱۲۷ اور ص ۳۱
۲.۵	<p style="text-align: center;"><b>اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ وَّ مَا كَانَ</b>  <b>اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ</b> ﴿۵﴾  <b>بیشک اس میں میری ہے</b>                      اور ان میں اکثر لوگ ایمان لائے ولا تمیز۔                      Lo! here in is indeed a portent yet most of them are not believers.</p>	الشعراء ۸۰، ۶۷، ۱، ۳، ۱۲۱، ۱۳۹، ۱۵۸، ۱۷۴ اور ۱۹۰	۸	تمام مواقع صرف سورة الشعراء۔ (انیسویں پارہ) ص ۱ علاوہ ازس دیکھیے ضمیمہ ۲۲۴
۲.۶	<p style="text-align: center;"><b>وَلَاِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيْزُ</b>  <b>الرَّحِيْمُ</b> ﴿۶﴾                      اور بیشک تمہارا رب زبردست ہے۔                      And Lo! thy Lord, He is indeed the Mighty, the merciful.</p>	الشعراء ۹، ۶۸، ۱، ۴، ۱۲۲، ۱۴۰، ۱۵۹، ۱۷۵ اور ۱۹۱	۸	تمام مواقع صرف سورة الشعراء۔ (انیسویں پارہ) ص ۱
۲.۷	<p style="text-align: center;"><b>اَلَا تَتَّقُوْنَ</b> ﴿۷﴾  <b>کیا تم ڈرتے نہیں؟</b>                      Will ye not ward off (evil)</p>	الشعراء ۶۰، ۱، ۱۲۴، ۱۴۲، ۱۶۱، ۱۷۷ اور الصافات ۱۲۴	۶	جبکہ «اَلَا تَتَّقُوْنَ» دیکھیے ضمیمہ ۱۶۵



## ضمیمہ ۲.۸ تا ۲۱۳

رقم	آیة مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۲۰۸	<p style="text-align: center;">إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿٧﴾</p> <p>میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔</p> <p style="text-align: center;">Lo! I am a faithful messenger unto you.</p>	الشعراء . ۱۰۷ . ۱۲۵ . ۱۴۳ . ۱۶۲ و ۱۷۸ اور الدخان ۱۸	۶	سوائے ایک کے تمام مواقع سورۃ الشعراء . (انسویں پارہ) میں۔
۲۰۹	<p style="text-align: center;">وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ لَّأَنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾</p> <p>اور میں تم سے کوئی صلہ نہیں مانگتا میرا صلہ تو میں ربِّ العالمین کے ذریعہ۔</p> <p style="text-align: center;">And I ask of you no wage therefor; my wage is the concern only of the Lord of the Worlds.</p>	الشعراء . ۱۰۹ . ۱۲۷ . ۱۴۵ . ۱۶۴ اور ۱۸	۵	صرف سورۃ الشعراء . (انسویں پارہ) میں۔
۲۱۰	<p style="text-align: center;">إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كُرُوا لَوْ كُنُوا يُرَىٰ لَأَشَٰءُ</p> <p>Save those who believe and do good works.</p>	الشعراء . ۲۲۷ - ص ۲۴ - الانشقاق ۲۵ النین ۶ اور العصر ۳	۵	جبکہ المؤمن (الغافر) ۴ میں و الا الذين كفروا ہے . علاوہ انہیں دیکھنے سے ضمیمہ ۷
۲۱۱	<p style="text-align: center;">إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ فَسُبْحَانَ اللَّهِ كَيْفَ أَشْرَكُ مَا لَهُ شَرِكًا لَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ</p> <p>Is there any God beside Allah?</p>	النمل . ۶ . ۶۱ . ۶۲ . ۶۳ اور ۶۴	۵	تمام مواقع سورۃ النمل (یسویں پارہ) میں اور مسلسل پانچ آیات۔
۲۱۲	<p style="text-align: center;">مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾</p> <p>جو کچھ تم کیا کرتے تھے۔</p> <p style="text-align: center;">What ye did?</p>	النمل . ۹ - العنکبوت ۵۵ - بس ۵۴ الصافات ۳۹ - الجنابۃ ۲۸ و ۲۹ - الطور ۱۶ اور التحریم ۷	۸	جبکہ ﴿مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ کے لئے دیکھئے ضمیمہ ۱۴۔
۲۱۳	<p style="text-align: center;">وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْرَأْسُ مِنْ قِيَامَتِهَا تَأْتُمُّ بَؤُكًا -</p> <p style="text-align: center;">In the day when the Hour cometh</p>	الروم ۱۲ . ۱۴ و ۵۵ - المؤمن (الغافر) ۴۶ اور الجنابۃ ۲۷	۵	

## ضمیمہ ۲۱۴ تا ۲۲

الرقم	آیۃ مع ترجمہ	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۲۱۴	وَمِنْ آيَاتِهِ اور اسی کی نشانیوں میں سے۔ And of His signs	الروم ۲۰، ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵، ۲۶ و ۲۷ حم السجدة (فصلت) ۳۷ و ۳۹ اور الشوریٰ ۲۹ و ۳۲	۱۱	خیال رہے کہ ابتدائی سات مواقع الروم (اکیسویں پارہ) میں شامل ہیں۔
۲۱۵	صَيْحَةً وَاحِدَةً ایک نہایت زور دار آواز۔ One shout	بس ۲۹، ۴۹ و ۵۳ - ص ۱۵ اور القمر ۳۱	۵	
۲۱۶	عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿۱﴾ اللہ کے خاص بندے۔ Single - minded slaves of Allah.	الصافات ۴، ۷، ۱۲۸، ۱۶، اور ۱۶۹	۵	صرف الصافات، (تیسویں پارہ) میں جبکہ الحجر ۴، اور ص ۸۳ میں «عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ» ہے۔
۲۱۷	إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱﴾ ہم جی کرتیوں کو ایسا ہی صلہ دیا کرتے ہیں۔ Lo! thus do We reward the good.	الصافات ۸، ۱۰، ۱۱، ۱۲۱ و ۱۳۱ اور المرسلات ۴۴	۵	جبکہ الصافات ۱۱ میں صرف «كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ» علاوہ ازیں «وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ» کے لئے دیکھئے الاتعام ۸۴ یوسف ۲۲ اور القصص ۱۴
۲۱۸	حَمِّ حَا - مِيم۔ Ha, Meem.	المؤمن (الغافر) ۱ - حم السجدة (فصلت) ۱ الشوریٰ ۱ - الزخرف ۱ - الدخان ۱ - الجاثیة ۱ اور الاحقاف ۱	۷	
۲۱۹	فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ﴿۱﴾ پس کیا کوئی نصیحت حاصل کرنے والا ہے؟ But is there any that remembereth?	القمر ۱۵، ۱۷، ۲۲، ۲۳، ۲۴ اور ۵۱	۶	تمام مواقع صرف سورۃ القمر، (ستائیسویں پارہ) میں۔
۲۲۰	عَذَابِي وَنُذُرِي ﴿۱﴾ میرے عذاب اور میرے ڈرنے کا۔ My punishment after my warnings.	القمر ۱۶، ۱۸، ۲۱، ۲۰، ۳۷ اور ۳۹	۶	تمام مواقع صرف سورۃ القمر، (ستائیسویں پارہ) میں۔

## ضمیمہ ۲۲۱ تا ۲۲۶

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	ترجمہ طلب
۲۲۱	<p>فِي أَيِّ الْأَرْضِ تَكْفُرِينَ ﴿۲۱﴾</p> <p>پس ایسے زمین و آسمان تم اپنے رب کی کس کس نعمت کا انکار کرو گے۔</p> <p>Which is it, of the favours of your Lord, that ye deny?</p>	<p>الرحمن ۱۳، ۱۶، ۱۸، ۲۱، ۲۳، ۲۵، ۲۸، ۳۰، ۳۲، ۳۶، ۳۸، ۴۰، ۴۲، ۴۵، ۴۷، ۴۹، ۵۱، ۵۳، ۵۵، ۵۷، ۵۹، ۶۱، ۶۳، ۶۵، ۶۷، ۶۹، ۷۱، ۷۳، ۷۵ اور ۷۷</p>	۳۱	<p>جیکہ</p> <p>النجم ۵۵ میں</p> <p>«فِي أَيِّ أَرْضٍ تَكْفُرِينَ» ہے۔</p>
۲۲۲	<p>فَلَا أَقْسِمُ</p> <p>پس مجھے قسم ہے۔</p> <p>Nov, I swear.</p>	<p>الواقعة ۷۵- الحاقہ ۲۸- المارج ۴،</p> <p>التكوير ۱۵ اور الانشقاق ۱۶</p>	۵	<p>جیکہ</p> <p>القيامة ۲ میں</p> <p>«وَلَا أَقْسِمُ» کے لئے دیکھیے</p> <p>القيامة ۱ اور البلد ۱</p>
۲۲۳	<p>وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿۲۳﴾</p> <p>اس روز مجھلائے والوں کی بڑی ترانہ ہوگی۔</p> <p>Woe unto the repudiators on that day!</p>	<p>المرسلات ۱۵، ۱۹، ۲۴، ۲۸، ۳۴، ۳۷، ۴۰، ۴۵، ۴۷ اور الطلقین ۱،</p>	۱۱	<p>جیکہ</p> <p>الطور ۱۱ میں</p> <p>«وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ» ہے۔</p>
۲۲۴	<p>إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ</p> <p>بیشک اس میں عبرت ہے۔</p> <p>Lo! here in is indeed a portent</p>	<p>البقرة ۲۴۸- آل عمران ۴۹- هود ۱، ۳، الحجر ۷۷- النحل ۱۱، ۱۳، ۶۵، ۶۷، ۶۹- الشعراء ۸، ۳۶، ۶۷، ۱۲۱، ۱۳۹، ۱۵۸، ۱۷۴، ۱۹۰- النمل ۵۲ العنكبوت ۴۴ اور سبا ۹</p>	۲۰	<p>جیکہ</p> <p>«إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ» کے لئے دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۲۲۵</p>
۲۲۵	<p>إِن فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ</p> <p>اس میں ان لوگوں کیلئے دلیلیں ہیں۔</p> <p>Lo! herein, verily, are portents</p>	<p>يونس ۶۷- الرعد ۳ و ۴- ابراهيم ۵ الحجر ۷۵- النحل ۱۲ و ۷۹- طه ۵۴ و ۱۲۸- المؤمنون ۳- النمل ۸۶ العنكبوت ۲۴- الروم ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴ و ۳۷- لقمان ۳۱- السجدة ۲۶- سبا ۱۹ الزمر ۴۲ و ۵۲- الشورى ۳۳ اور المجاثمة ۱۳</p>	۲۴	<p>جیکہ</p> <p>«إِن فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ» کے لئے دیکھیے</p> <p>ضمیمہ ۲۲۵</p>
۲۲۶	<p>الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ</p> <p>وہ (رب) جس نے تمہارے لئے زمین کو بنایا۔</p> <p>He who has made for you The earth.</p>	<p>البقرة ۲۲- طه ۵۳- المؤمن (الغافر) ۶۴ الزخرف ۱، اور الملك ۱۵</p>	۵	

## ضمیمہ ۲۲۷ تا ۲۳.

الرقم	الآية مع الترجمة	الحوالہ	تعداد	توجہ طلب
۲۲۷	بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿۲۲۷﴾ بسبب اس کے کہ فسق کرتے۔ For that they infringed (Our command) repeatedly.	البقرة ۵۹- الانعام ۴۹- الاعراف ۱۶۳ و ۱۶۵ اور العنكبوت ۳۴	۵	جیکہ »بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ« کے لئے دیکھیے الاعراف ۱۶۲
۲۲۸	فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ کہ دیکھیں کہ جو لوگ ان کے پہلے ہو گئے ہیں ان کا انجام کیا ہوا! And see What was the End Of those before them?	یوسف ۱۰۹- الروم ۹- فاطر ۴۴- المؤمن (الغافر) ۸۲ اور محمد ۱۰	۵	جیکہ المؤمن (الغافر) ۲۱ میں »كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ« ہے
۲۲۹	يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے۔ He creates as He wills.	آل عمران ۴۷- المائدة ۱۷- القصص ۶۸ الروم ۵۴- الزمر ۴ اور الشوریٰ ۴۹	۶	جیکہ النور ۴۵ میں »يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ« ہے
۲۳۰	الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ جو لوگ اپنی جانوں کو نقصان میں آئے It is they who have lost Their own souls	الانعام ۱۲ و ۲۰- الاعراف ۹- ہود ۲۱ المؤمنون ۱۰۳- الزمر ۱۵ اور الشوریٰ ۴۵	۷	جیکہ الاعراف ۵۳ میں صرف »خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ« ہے

### مصححین

- ۱- (شیخ القراء مولانا حافظ) رحیم بخش یانی پٹی -  
مہتمم مدرسہ تعلیم القرآن خیر المدارس ملتان
- ۲- (امروانا فاروقی) محمد طاہر رحیمی - مہتمم شعبہ  
تجوید و قرات و استاذِ حدیث مدرسہ قاسم العلوم  
ملتان
- ۳- (حضرت مولانا) عزیز الرحمن - استاذ دارالعلوم  
کراچی
- ۴- (اقاری) محمد اسحاق - استاذ تجوید مدرسہ تعلیم  
القرآن، مسجد سراجاں ملتان
- ۵- (مولانا حافظ قاری) محمد یعقوب - مہتمم شعبہ  
تجوید مدرسہ تعلیم اہرار - ملتان
- ۶- (امروانا حافظ قاری) امین الشرف - کلبۃ القرآن جامعہ  
اسلامیہ - مدینہ منورہ
- ۷- (حافظ قاری) عبدالرزاق بن عبدالرحمن فاضل عبیدہ  
بہاولپور ۱۵/۱۵۷۹ دستگیر سہرمانٹی کراچی
- ۸- (حافظ قاری) سید معین الدین ۲۲۶/۲ مارتن روڈ -  
کراچی



قون نمبر : ۷۷۳۳۶۱۷

قون نمبر : ۷۷۳۳۶۱۷

ناشر : مدرسہ حفظ القرآن، اسلام روڈ، عقب جامع مسجد عبد گاہ قصابان، کراچی۔ ۷۴۲۰۰



تین ماہ میں قرآن کریم سیکھانے والا

## جَدِيدُ نَوْرَانِي قَاعِدَه

قرآن کریم کی ابتدا سے قبل عام طور پر "نورانی قاعدہ" کا مشورہ دیا جاتا ہے لیکن آپ ذرا "نورانی قاعدہ" کا موازنہ ایک نئے انداز پر مؤلف تالیف

الْقُرْآنُ الْكَرِيمُ مَعَ تَشْرِيحِ الْمُتَشَابِهَاتِ

کی ترتیب شدہ چالیس اسباق پر مشتمل جدید کاوش

## الدَّرُوسُ الْحَلِيمِيَّةُ

سے تو کر کے دیکھیے۔ ان شاء اللہ فیصلہ کرنے میں آپ کو زیادہ دیر نہیں لگے گی۔

قرآن کریم کے الفاظ کا ایک طور پر جامع ترین خلاصہ ہے جس سے آپ خواہ

اپنی اپنی جگہ بہت کم وقت میں بہت زیادہ سیکھ سکتے ہیں۔

یہی وہ مجموعہ اسباق ہیں جن کے سیکھ لینے کے بعد آپ ان شاء اللہ العزیز بلا استاد قرآن پاک کی ہر جگہ

سے تلاوت کرنے کے قابل ہو جائیں گے۔ دراصل وجہ اس کی یہ ہے کہ اعراب کی مشق کے ساتھ ساتھ اس میں

صرف وہ تمام الفاظ موجود ہیں کہ جو دس یا پندرہ سے زائد مرتبہ قرآن پاک میں شامل ہیں بلکہ باعتبار تلاوت

مشکل تراکیب پر مبنی تقریباً تمام الفاظ قرآن کو سمندر درگوزہ کے مصداق یک جا کر دیا گیا ہے۔

ناشر: مدرسہ حفظ القرآن اسلام روڈ کراچی ۳۲۰۰، فون ۷۷۳۳۶۱۷